

N. 98 — 2448

[C - 98/31246]

19 MAART 1998. — Besluit van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van Brussel-Hoofdstad tot vaststelling van de modellen van de jaarrerekeningen van de openbare centra voor maatschappelijk welzijn van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

Het Verenigd College,

Gelet op de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, inzonderheid op artikel 87 vervangen door de ordonnantie van 27 april 1995

Gelet op het reglement op de comptabiliteit van de openbare centra voor maatschappelijk welzijn van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 26 oktober 1995, inzonderheid op artikel 43, gewijzigd door besluit van het Verenigd College van 19 februari 1998;

Gelet de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de beslissing van het Verenigd College van 27 november 1997 over de adviesaanvraag binnen een termijn van een maand;

Gelet op het advies van de Raad van State, gegeven op 13 januari 1998, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 1^o, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van de Leden van het Verenigd College, bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan personen,

Besluit :

Artikel 1. De modellen van de jaarrerekeningen van de openbare centra voor maatschappelijk welzijn van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest worden vastgesteld overeenkomstig de bijlagen 1 tot 3 bij dit besluit.

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1998. Voor wat betreft de piloot- openbare centra voor maatschappelijk welzijn, heeft het uitwerking met ingang van 1 januari 1997.

Art. 3. De Leden van het Verenigd College, bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan personen, zijn belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 19 maart 1998.

Voor het Verenigd College :

De Leden van het Verenigd College,
bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan personen,

D. GOSUIN

R. GRIJP

F. 98 — 2448

[C - 98/31246]

19 MARS 1998. — Arrêté du Collège réuni de la Commission communautaire commune de Bruxelles-Capitale fixant les modèles des comptes annuels des centres publics d'aide sociale de la Région de Bruxelles-Capitale

Le Collège réuni,

Vu la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'aide sociale notamment l'article 87 remplacé par l'ordonnance en date du 27 avril 1995;

Vu le règlement général de la comptabilité des centres publics d'aide sociale de la Région de Bruxelles-Capitale du 26 octobre 1995, notamment l'article 43, modifié par arrêté du Collège réuni en date du 19 février 1998;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu la décision du Collège réuni du 27 novembre 1997 relative à la demande d'avis dans le délai d'un mois;

Vu l'avis du Conseil d'Etat, rendu le 13 janvier 1998, en application de l'article 84, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition des Membres du Collège réuni, compétents pour la Politique de l'Aide aux personnes,

Arrête :

Article 1^{er}. Les modèles des comptes annuels des centres publics d'aide sociale de la région de Bruxelles-Capitale sont fixés conformément aux annexes 1 à 3 du présent arrêté.

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} janvier 1998. En ce qui concerne les centres publics d'aide sociale pilotes, il produit ses effets le 1^{er} janvier 1997.

Art. 3. Les Membres du Collège réuni, compétents pour la Politique de l'Aide aux personnes, sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 19 mars 1998.

Pour le Collège réuni :

Les Membres du Collège réuni,
compétents pour la Politique de l'Aide aux personnes,

D. GOSUIN

R. GRIJP

LA NOUVELLE COMPTABILITE DES CENTRES PUBLICS D'AIDE SOCIALE
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE—
DE NIEUWE BOEKHOUDING VAN DE OPENBARE CENTRA VOOR MAATSCHAPPELIJK WELZIJN
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST—
LES MODELES DES COMPTES ANNUELS—
DE MODELLEN VAN DE JAARREKENINGEN

Annexe 1 — Bijlage 1

Compte budgétaire de l'exercice

—
Begrotingsrekening van het dienstjaar

C.P.A.S. DE — O.C.M.W. VAN :

ADRESSE — ADRES :

CODE POSTAL — POSTCODE :

SECRETAIRE — SECRETARIS :

RECEVEUR — ONTVANGER :

CODE I.N.S. — I.N.S. CODE :

TEL. :

TEL. :

SOMMAIRE — INHOUDSOPGAVE

1. Tableaux détaillés des opérations en cours relatives aux exercices clos
Gedetailleerde tabellen van de in uitvoer zijnde bewerkingen betreffende de afgesloten dienstjaren
2. Tableau détaillé de la sous-fonction 0010 « Résultats reportés »
Gedetailleerde tabel van subfunctie 0010 « Overgedragen resultaten »
3. Tableaux détaillés de l'exercice par sous-fonctions :
Gedetailleerde tabellen van het dienstjaar per subfunctie :
0020 - Recettes et dépenses générales — Algemene ontvangsten en uitgaven
NNNN — Autres sous-fonctions utilisées à détailler — Andere gebruikte subfuncties te detailleren
4. Tableaux récapitulatifs de l'exercice — Samenvattende tabellen van het dienstjaar :
Recettes d'exploitation — Exploitatie ontvangsten
Dépenses d'exploitation — Exploitatieuitgaven
Recettes d'investissement — Investeringsontvangsten
Dépenses d'investissement — Investeringsuitgaven
5. Calcul de l'estimation des créances aléatoires — Berekening van schatting van de onzekere vorderingen :
6. Tableau récapitulatif général synthétique — Algemene synthetische samenvattende tabel :
7. Tableau récapitulatifs par rubrique économique de l'exercice :
Samenvattende tabellen per economische rubriek van het dienstjaar :
Droits constatés nets d'exploitation — Netto invorderingsrechten exploitatie
Dépenses engagés d'exploitation — Vastgestelde uitgaven exploitatie
Droits constatés nets d'investissement — Netto invorderingsrechten investeringen
Dépenses engagées d'investissement — Vastgestelde uitgaven investeringen
8. Tableau récapitulatif synthétique par rubriques économiques
Algemene synthetische samenvattende tabel per economische rubriek
9. Récapitulation du compte
Samenvatting van de rekening
10. Opérations sur les comptes de réserves, de provisions, de garanties, de fondations, d'attente et de régularisation
Bewerkingen op de reserve-, provisie-, garantie-, stichting-, wacht-, en regularisatierekeningen
11. Récapitulation des mouvements de trésorerie durant l'exercice et situation de l'encaisse
Samenvatting van de thesauriebewegingen gedurende het dienstjaar en kastoestand
12. Tableau correctif du budget de l'exercice suivant
Verbeteringstabel van de begroting van het volgende dienstjaar
13. Avis du groupe technique — Advies van de technische groep
14. Reddition, certification et arrêt — Overgave, certificatie en afsluiting
15. Approbation par le Conseil communal — Goedkeuring door de Gemeenteraad

Article budgétaire — Begrotings- artikel	Recettes d'exploitation — Exploitationontvangsten	Crédit transférés — Overgedragen kredieten	Droits constatés — Invorderings- rechten	Irrécouvrables — Oninbare	Droits constatés nets — Netto Invorderings- rechten	Recouvrements — Inningen	Solde à recouvrer — In te vorderen saldo
Exercice 1995 Dienstjaar 1995							
8341/66300/52	Subside du pouvoir central pour investissements en bâtiments Toelage van de centrale overheid voor investeringen in gebouwen						
	Total de l'exercice 1995 Totaal dienstjaar 1995						
	Total des exercices clos Totaal afgesloten dienstjaar						

Article budgétaire — Begrotings- artikel	Dépenses d'exploitation — Exploitatieuitgaven	Crédits transférés — Overgedragen kredieten	Engagements de dépenses — Vastleggingen van uitgaven	Paiements — Betalingen	Crédits abandonnés — Verzaakte kredieten	Crédits à transférer — Over te dragen kredieten
Exercice 1995 Dienstjaar 1995						
1040/12300/02	Frais de bureau, affranchissement, téléphone Kantoorkosten, post, telefoon					
8320/33400/04	Frais d'hospitalisation Hospitalisatiekosten					
	Total de l'exercice 1995 Totaal dienstjaar 1995					
	Total des exercices clos Totaal afgesloten dienstjaren					

Article budgétaire — Begrotings- artikel	Dépenses d'investissement — Investeringsuitgaven	Crédits transférés — Overgedragen kredieten	Engagements de dépenses — Vastleggingen van uitgaven	Paiements — Betalingen	Crédits abandonnés — Verzaakte kredieten	Crédits à transférer — Over te dragen kredieten
8341/74200/52	Achat de matériel et équipement récréatif et éducatif Aankoop van materieel en uitrusting voor ontspanning en opvoeding					
	Total de l'exercice 1995 Totaal dienstjaar 1995					
	Total des exercices clos Totaal afgesloten dienstjaren					

TABLEAU DETAILLE DE LA SOUS-FONCTION 0010/ RESULTATS REPORTES
GEDETAILLEERDE TABEL VAN DE SUBFUNCTIE 0010 : OVERGEDRAGEN RESULTATEN

S/F. 0010 : 0010 RESULTATS REPORTES — OVERGEDRAGEN RESULTATEN

Article budgétaire — Begrotings- artikel	Recettes d'exploitation — Exploitatieontvangsten	Crédits budgétaires — Begrotings- kredieten	Droits constatés — Invorderings- rechten	Irrécouvrables — Oninbare	Droits constatés nets — Netto Invorderings- rechten	Recouvrements — Inningen	Solde à recouvrer — In te vorderen saldo
66	Résultats positifs reportés Overgedragen positieve resultaten						
0010/99100/01	Résultat comptable positif reporté Overgedragen positief boekhoudkundig resul- taat		XXXX	XXXX	XXXX	XXXX	XXXX
0010/99100/04	Résultat positif de trésorerie reporté Overgedragen positief thesaurie resultaat	XXXX		XXXX			XXXX
0010/00000/66	Total — Totaal			XXXX			XXXX

S/F. 0010 : 0010 RESULTATS REPORTES — OVERGEDRAGEN RESULTATEN

Article budgétaire — Begrotings- artikel	Dépenses d'exploitation — Exploitatieuitgaven	Crédits budgétaires — Begrotings- kredieten	Engagements de dépenses — Vastleggingen van uitgaven	Paiements — Betalingen	Crédits sans emploi — Te schrappen kredieten	Crédits à transférer — Over te dragen kredieten
76	Résultats négatifs reportés Overgedragen negatieve resultaten					
0010/95100/01	Résultat comptable négatif reporté Overgedragen negatief boekhoudkundig resultaat		XXXX	XXXX	XXXX	XXXX
0010/95100/04	Résultat négatif de trésorerie reporté Overgedragen negatief thesaurie resultaat	XXXX			XXXX	XXXX
0010/00000/76	Total — Totaal				XXXX	XXXX

TABLEAU RECAPITULATIF DU SERVICE D'EXPLOITATION DE LA SOUS-FONCTION 0010

—

SAMENVATTENDE TABEL VAN DE EXPLOITATIEDIENST VAN DE SUBFUNCTIE 0010

DROITS CONSTATES NETS — NETTO INVORDERINGSRECHTEN	TOTAL — TOTAAL
0010/99	
ENGAGEMENTS DE DEPENSES — VASTGELEGDE UITGAVEN	TOTAL— TOTAAL
0010/95	
RESULTAT COMPTABLE — BOEKHOUDKUNDIG RESULTAAT	

TABLEAU RECAPITULATIF GLOBAL DE LA SOUS-FONCTION 0010

—

GLOBAAL SAMENVATTENDE TABEL VAN DE SUBFUNCTIE 0010

SOUS-FONCTION — SUBFUNCTIE	RESULTAT COMPTABLE POSITIF — POSITIEF BOEKHOUDKUNDIG RESULTAAT	RESULTAT COMPTABLE NEGATIF — NEGATIEF BOEKHOUDKUNDIG RESULTAAT
0010		

S/F. 0020 : 0090 RECETTES GENERALES — ALGEMENE ONTVANGSTEN

Article budgétaire — Begrotings- artikel	Recettes d'exploitation — Exploitatieontvangsten	Crédits budgétaires — Begrotings- kredieten	Droits constatés — Invorderings- rechten	Irrécouvrables — Oninbare	Droits constatés nets — Netto Invorderings- rechten	Recouvrements — Inningen	Solde à recouvrer — In te vorderen saldo
60	PRESTATIES — PRESTATIES						
0020/16100/25	Produit des notes de crédit Opbrengst van creditnota's						
0090/00000/60	Total — Totaal						
61	TRANSFERTS — OVERDRACHTEN						
0020/48600/01	Dotation de la commune Dotatie van de gemeente						
0090/00000/61	Total — Total						
62	PRODUITS FINANCIERS FINANCIEEL OPBRENGSTEN						
0020/26400/01	Intérêts créiteur sur les comptes courants Creditintresten op courantrekeningen						
0020/26400/02	Intérêts créditeurs sur les comptes de place- ment Creditintresten op beleggingsrekeningen						
0020/26400/03	Intérêts créditeurs du compte subside et fonds d'emprunts Creditintresten op rekening toelagen en lenings- gelden						
002026400/06	Bonifications de gestion Beheersbonificaties						
0020/26500/01	Intérêts de retard sur créances Nalatigheidsintresten op vorderingen						
0020/26600/01	Intérêts de comptes d'autres organismes finan- ciers (que le Crédit communal) Intresten van rekeningen bij andere financiële instellingen (dan het Gemeentekrediet)						
0020/26900/01	Rentes perpétuelles Eeuwigdurende renten						
0090/00000/62	Total — Totaal						

Article budgétaire — Begrotings- artikel	Recettes d'exploitation — Exploitation ontvangsten	Crédits budgétaires — Begrotings- kredieten	Droits constatés — Invorderings- rechten	Irrécouvrables — Oninbare	Droits constatés nets — Netto Invorderings- rechten	Recouvrements — Inningen	Solde à recouvrer — In te vorderen saldo
0090/0000/63	Sous-total — Sub-totaal						
64	FACTURATION INTERNE INTERNE FACTURERING						
0090/00000/64	Total — Totaal						
0090/00000/65	Total des recettes d'exploitation Totaal exploitatieontvangsten						
Article budgétaire — Begrotings- artikel	Recettes d'investissement — Investeringsontvangsten	Crédits budgétaires — Begrotings- kredieten	Droits constatés — Invorderings- rechten	Irrécouvrables — Oninbare	Droits constatés nets — Netto Invorderings- rechten	Recouvrements — Inningen	Solde à recouvrer — In te vorderen saldo
80	INTERVENTIONS TUSSENKOMSTEN						
0020/58000/52	Dont et legs en capital ssans affectation reçus des ménages Giften en legaten in kapital zonder affectatie ontvangen van de gezinnen						
0090/00000/80	Total — Totaal						
81	ALIENATIONS VERVREEMDINGEN						
0090/00000/81	Total — Totaal						

Article budgétaire — Begrotings- artikel	Recettes d'exploitation — Exploitationontvangsten	Crédits budgétaires — Begrotings- kredieten	Droits constatés — Invorderings- rechten	Irrécouvrables — Oninbare	Droits constatés nets — Netto Invorderings- rechten	Recouvrements — Inningen	Solde à recouvrer — In te vorderen saldo
82	FINANCEMENT — FINANCIERING						
0090/00000/82	Total — Totaal						
0090/00000/83	Sous-total — Sub-totaal						
84	FACTURATION INTERNE INTERNE FACTURERING						
0090/00000/84	Total — Totaal						
0090/00000/85	Total des recettes d'investissement Totaal investeringsontvangsten						

Article budgétaire — Begrotings- artikel	Dépenses d'exploitation — Exploitatieuitgaven	Crédits budgétaires — Begrotings- kredieten	Engagements de dépenses — Vastleggingen van uitgaven	Paiements — Betalingen	Crédits sans emploi — Te schrappen kredieten	Crédits à transférer — Over te dragen kredieten
71	FONCTIONNEMENT WERKINGSKOSTEN					
0020/00000/02	Soldes de dépenses non ventilées relatives aux crédits transférés des exercices clos (valeurs maximale autorisée par code budgétaire : 15 000,- Frs) Saldi van niet-uitgesplitste uitgaven m.b.t. kredieten overgedragen van afgesloten dienstjaren (maximum toegelaten waarde per schuld op een zelfde budgettaire code : 15 000,- F)					
0020/12300/15	Frais résultant de dons ou de legs Kosten van giften of legaten					
0020/12400/01	Charges résultant de dons ou de legs Lasten aangaande giften of legaten					
0020/12900/01	Précomptes immobiliers et taxes immobilières Onroerende voorheffing en onroerende belastingen					
0020/12900/02	Précompte mobilier sur comptes et placements Roerende voorheffing op rekeningen en beleggingen					
0090/00000/71	Total — Totaal					
72	REDISTRIBUTION HERVERDELING					
0090/00000/72	Total — Totaal					
7X	CHARGES FINANCIERES FINANCIELE KOSTEN					
0020/21400/01	Intérêts débiteurs des comptes courants Debetintresten rekening courant					
0020/21500/01	Intérêts de retard à payer Te betalen nalatigheidsintresten					
0020/21900/01	Rentes perpétuelles à payer Te betalen eeuwigdurende renten					
0090/00000/7X	Total — Totaal					

Article budgétaire — Begrotings- artikel	Dépenses d'exploitation — Exploitatieuitgaven	Crédits budgétaires — Begrotings- kredieten	Engagements de dépenses — Vastleggingen van uitgaven	Paiements — Betalingen	Crédits sans emploi — Te schrappen kredieten	Crédits à transférer — Over te dragen kredieten
0090/00000/73	Sous-total — Sub-total					
74	FACTURATION INTERNE INTERNE FACTURERING					
0090/00000/74	Total — Totaal					
0090/00000/75	Total des dépenses d'exploitation Total exploitatieuitgaven					

Article budgétaire — Begrotings- artikel	Dépenses d'exploitation — Exploitatieuitgaven	Crédits budgétaires — Begrotings- kredieten	Engagements de dépenses — Vastleggingen van uitgaven	Paiements — Betalingen	Crédits sans emploi — Te schrappen kredieten	Crédits à transférer — Over te dragen kredieten
90	CONTRIBUTIONS — BIJDAGEN					
0090/00000/90	Total — Totaal					
91	INVESTISSEMENTS INVESTERINGEN					
0090/00000/91	Total — Totaal					
92	DETTE — SCHULD					
0090/00000/92	Total — Totaal					
0090/00000/93	Sous-total — Sub-totaal					
94	FACTURATION INTERNE INTERNE FACTURERING					
0090/00000/94	Total — Totaal					
0090/00000/95	Total des dépenses d'investissement Totaal investeringsuitgaven					

TABLEAU RECAPITULATIF D'EXPLOITATION DE LA SOUS-FONCTION 0020 — SAMENVATTENDE TABEL VAN DE EXPLOITATIEDIENST VAN DE SUBFUNCTIE 0020

Droits constatés nets — Netto invorderingsrechten	Prestations — Prestaties		Transferts — Overdrachten	Produits financiers — Financiële opbrengsten	Sous-total — Sub-totaal	Facturation interne — Interne Facturering	Total — Totaal
0020/00							
0020/26							
0020/38							
0020/48							
Totaux — Totalen							
Engagements de dépenses — Vastleggingen van de uitgaven	Personnel — Personeel	Fonctionnement — Werkingskosten	Redistribution — Herverdeling	Charges financières — Financiële lasten	Sous-total — Sub-totaal	Facturation interne — Interne Facturering	Total — Totaal
0020/00							
0020/12							
0020/21							
Totaux — Totalen							
Résultat comptable	Boekhoudkundig resultaat						

TABLEAU RECAPITULATIF DU SERVICE D'INVESTISSEMENT DE LA SOUS-FONCTION 0020

SAMENVATTENDE TABEL VAN DE INVESTERINGSDIENST VAN DE SUBFUNCTIE 0020

Droits constatés nets — Invorderingsrechten	Interventions — Tussenkomen	Aliénations — Vervreemdingen	Financement — Financiering	Sous-total — Sub-totaal	Facturation interne — Interne facturering	Total — Totaal
0020/58						
Totaux — Totalen						
Engagements de dépenses — Vastleggingen van de uitgaven	Contributions — Bijdragen	Investissements — Investerings	Dette — Schuld	Sous-total — Sub-totaal	Facturation interne — Interne facturering	Total — Totaal
Totaux — Totalen						
Résultat comptable	Boekhoudkundig resultaat					

TABLEAU RECAPITULATIF GLOBAL DE LA SOUS-FONCTION 0020 — GLOBALE SAMENVATTENDE TABEL VAN DE INVESTERINGSDIENST VAN DE SUBFUNCTIE 0020

Sous-fonction — Sub-functie	Résultat comptable positif — Positief boekhoudkundig resultaat	Résultat comptable négatif — Negatief boekhoudkundig resultaat
0020		

RECAPITULATION — SAMENVATTING

Recettes d'exploitation de l'exercice propre
Exploitatieontvangsten van het lopend dienstjaar

	Sous-fonctions — Sub-functies	Crédits budgétaires — Begrotings- kredieten	Droits constatés — Invorderings- rechten	Irrécouvrables — Oninbare	Droits constatés nets — Netto invorderings- rechten	Recouvrements — Inningen	Solde à recouvrer — In te vorderen saldo
0090	0020 Général — Algemeen						
0290	0210-0211 Fonds — Fondsen						
1230	1010-1210 Administration générale — Algemeen bestuur						
8290	8200-8270 Avances — Voorschotten						
8320	8320 Aide sociale — Sociale bijstand						
8341	8341 Maison de repos — Rustoord						
8441	8441 Aides familiales et séniors — Gezins- en bejaardenhulp						
9990	Total exercice propre sans prélèvements Totaal lopende dienstjaar zonder overboekingen						
0690	0600 Prélèvements — Overboekingen						
9990	Total exercice propre avec prélèvements Totaal lopend dienstjaar met overboekingen						

RECAPITULATION — SAMENVATTING
 Dépenses d'exploitation de l'exercice propre
 Exploitatieuitgaven van het lopend dienstjaar

	Sous-fonctions — Subfuncties	Crédits budgétaires — Begrotings- kredieten	Engagements de dépenses — Vastleggingen van uitgaven	Paiements — Betalingen	Crédits sans emploi — Te schrappen kredieten	Crédits à transférer — Over te dragen kredieten
0090	0020 Général — Algemeen					
0290	0210-0211 Fonds — Fondsen					
1230	1010-1210 Administration générale — Algemeen bestuur					
8290	8200-8270 Avances — Voorschotten					
8320	8320 Aide sociale — Sociale bijstand					
8341	8341 Maison de repos — Rustoord					
8441	8441 Aides familiales et séniors — Gezins- en bejaardenhulp					
9990	Total exercice propre sans prélèvements Totaal lopende dienstjaar zonder overboekingen					
0690	0600 Prélèvements — Overboekingen					
9990	Total exercice propre avec prélèvements Totaal lopend dienstjaar met overboekingen					

RECAPITULATION — SAMENVATTING

Recettes d'investissement de l'exercice propre
 Investeringsontvangsten van het lopend dienstjaar

	Sous-fonctions — Sub-functies	Crédits budgétaires — Begrotings- kredieten	Droits constatés — Invorderings- rechten	Irrécouvrables — Oninbare	Droits constatés nets — Netto invorderings- rechten	Recouvrements — Inningen	Solde à recouvrer — In te vorderen saldo
0090	0020 Général — Algemeen						
0290	0210-0211 Fonds — Fondsen						
1240	1010-1210 Administration générale — Algemeen bestuur						
8290	8200-8270 Avances — Voorschotten						
8320	8320 Aide sociale — Sociale bijstand						
8341	8341 Maison de repos — Rustoord						
8441	8441 Aides familiales et séniors — Gezins- en bejaardenhulp						
9990	Total exercice propre sans prélèvements Totaal lopende dienstjaar zonder overboekingen						
0690	0600 Prélèvements — Overboekingen						
9990	Total exercice propre avec prélèvements Totaal lopend dienstjaar met overboekingen						

RECAPITULATION — SAMENVATTING
 Dépenses d'investissement de l'exercice propre
 Investeringsuitgaven van het lopend dienstjaar

	Sous-fonctions — Subfuncties	Crédits budgétaires — Begrotings- kredieten	Engagements de dépenses — Vastleggingen van uitgaven	Paiements — Betalingen	Crédits sans emploi — Te schrappen kredieten	Crédits à transférer — Over te dragen kredieten
0090	0020 Général — Algemeen					
0290	0210-0211 Fonds — Fondsen					
1230	1010-1210 Administration générale — Algemeen bestuur					
8290	8200-8270 Avances — Voorschotten					
8320	8320 Aide sociale — Sociale bijstand					
8341	8341 Maison de repos — Rustoord					
8441	8441 Aides familiales et séniors — Gezins- en bejaardenhulp					
9990	Total exercice propre sans prélèvements Totaal lopende dienstjaar zonder overboekingen					
0690	0600 Prélèvements — Overboekingen					
9990	Total exercice propre avec prélèvements Totaal lopend dienstjaar met overboekingen					

CALCUL DU MONTANT DES CREANCES ALEATOIRES — BEREKENING VAN HET BEDRAG VAN DE ONZEKERE VORDERINGEN

- 1° Montant des créances de plus de cinq ans (antérieures à 1994) :
Bedrag van de vorderingen ouder dan 5 jaar (voor 1994) :
- 2° Montant des créances dont le remboursement est échelonné, à concurrence du montant qui ne sera pas remboursé durant l'exercice qui donne son millésime au budget (1999) :
Bedrag van de vorderingen waarvan de terugbetaling gespreid is, tot een bedrag dat niet zal terugbetaald worden tijdens het dienstjaar dat zijn jaartal geeft aan de begroting (1999) :
- 3° Montant des créances relatives à des sociétés, organismes ou particuliers déclarés en faillite :
Bedrag van de vorderingen betreffende de in falig verklaarde bedrijven, organismen of partikulieren :
- 4° Montant des créances en remboursement des avances (sous-fonction 8290) datant de plus de 3 années (antérieures à 1996) :
Bedrag van de vorderingen voor de betaling van voorschotten (subfunctie 8290) ouder dan 3 jaar (voor 1996) :
- 5° 10 % du montant des créances sur exercices clos (exercice 1998) inclus) déduction faite des sommes déjà prises en considération sous les points 1 à 4 ci-avant
10 % van het bedrag van de vorderingen op het afgesloten dienstjaar (1998 inbegrepen) verminderd met de bedragen die reeds opgenomen werden onder de punten 1 tot en met 4 hierhoven :

Total — Totaal :

Montant du fonds pour créances aléatoires déjà constaté Bedrag van het fonds voor onzekere vorderingen reeds vastgesteld	
Variation à inscrire au tableau correctif du budget de 1999 Wijzigingen in te schrijven op de verbeteringsstaat van de begroting 1999	

TABLEAU RECAPITULATIF GENERAL SYNTHETIQUE
—
ALGEMENE SYNTHETISCHE SAMENVATTENDE TABEL

Formule 1

Formule 2

	Total des droits constatés nets d'exploitation — Totaal van de netto invorderingsrechten exploitatie	Total des engagements de dépenses d'exploit. — Totaal van de vastgelegde uitgaven exploitatie	Total des droits constatés nets d'investissement — Totaal van de netto invorderingsrechten investeringen	Total des engagements de dépenses d'invest. — Totaal van de vastgelegde uitgaven investeringen	Total général des droits constatés nets — Totaal van de netto invorderingsrechten	Total général des engagements de dépenses — Totaal van de vastgelegde uitgaven	
Total des sous-fonctions de l'exercice propre Totaal van de subfuncties van het lopend dienstjaar							
Résultat comptable de l'exercice propre (1) Boekhoudkundig resultaat van het lopend dienstjaar (1)						EXCEDENT TEVEEL DEFICIT TEKORT	
Résultat de comptable de la s/fonction 0010 (2) F.1 Boekhoudkundig resultaat van de subfunctie 0010 (2) F.1						EXCEDENT TEVEEL DEFICIT TEKORT	
Résultat comptable reporté de l'exercice précédent (2) F.2 Boekhoudkundig resultaat van het vorig dienstjaar (2) F.2						EXCEDENT TEVEEL DEFICIT TEKORT	

	Total des droits constatés nets d'exploitation des exercices clos — Totaal van de netto invorderingsrechten exploitatie van de afgesloten dienstjaren	Total des engagements de dépenses d'exploit. des exercices clos moins les crédits abandonnés — Totaal van de vastgelegde uitgaven exploitatie van de afgesloten dienstjaren min de verzaakte kredieten	Total des droits constatés nets d'investissement des exercices clos — Totaal van de netto invorderingsrechten investeringen van de afgesloten dienstjaren	Total des engagements de dépenses d'invest. des exercices clos moins les crédits abandonnés — Totaal van de vastgelegde uitgaven investeringen van de afgesloten dienstjaren min de verzaakte kredieten	Total général des droits constatés des exercices clos — Algemeen totaal van de netto invorderingsrechten van de afgesloten dienstjaren	Total général des engagements de dépenses des exercices clos moins les crédits abandonnés — Algemeen totaal van de vastgelegde uitgaven van de afgesloten dienstjaren min de verzaakte kredieten	
Opérations relatives aux exercices clos — Bewerkingen betreffende de afgesloten dienstjaren							
Résultat comptable des exercices clos (3) F.1 — Boekhoudkundig resultaat van de afgesloten dienstjaren (3) F.1						EXCEDENT TEVEEL DEFICIT TEKORT	

Opération relatives aux exercices clos — Bewerkingen betreffende de afgesloten dienstjaren		Irécouvrables Oninbaar	Crédits abandonnés — Verzaakte kredieten	
Résultat comptable des exercices clos (3) F.2 Boekhoudkundig resultaat van de afgesloten dienstjaren (3) F.2				
Résultat comptable budgétaire (4) (= 1 + 2 + 3) Boekhoudkundig budgettaire resultaat (4) (= 1 + 2 + 3)				EXCEDENT TEVEEL DEFICIT TEKORT
Créances aléatoires Variation du fonds (5) Onzekere vorderingen Wijzigingen van het fonds (5)				EXCEDENT TEVEEL DEFICIT TEKORT
Résultat final de l'exercice 1998 à décomposer et à reporter au budget de l'exercice 1999 (4 + ou - 5)	Op te delen onderresultaat van het dienstjaar 1998 en over te dragen naar de begroting 1999 (4 + ou - 5)			EXCEDENT TEVEEL DEFICIT TEKORT

EXCEDENT
TEVEEL

DEFICIT
TEKORT

Récapitulation par rubrique économique des droits constatés nets d'exploitation de l'exercice propre
 Samenvatting per economische rubriek van de netto invorderingsrechten exploitatie van het lopend dienstjaar

	Sous-Fonctions — Subfuncties	Prestations — Prestaties	Transferts — Overdrachten	Produits financiers — Financiële opbrengsten	Sous-total — Sub-totaal	Facturation interne — Interne facturering	Total — Totaal
		60	61	62	63	64	65/67
0090	0020 Général — Algemeen						
0290	0210-0211 Fonds — Fondsen						
1230	1010-1210 Administration générale — Algemeen bestuur						
8290	8200-8270 Avances — Voorschotten						
8320	8320 Aide sociale — Sociale bijstand						
8341	8341 Maison de repos — Rustoord						
8441	8441 Aides familiales et séniors — Gezins- en bejaardenhulp						
9990	Total exercice propre sans prélèvements Totaal lopende dienstjaar zonder overboekingen						
0690	0600 Prélèvements — Overboekingen						
9990	Total exercice propre avec prélèvements Totaal lopend dienstjaar met overboekingen						

Récapitulation par rubrique économique des droits constatés nets d'investissement de l'exercice propre
 Samenvatting per economische rubriek van de netto invorderingsrechten investeringen van het lopend dienstjaar

	Sous-Fonctions — Subfuncties	Interventions — Tussenkomsten 80	Aliénations — Vervreemdingen 81	Financement — Financiering 82	Sous-total — Sub-totaal 83	Facturation interne — Interne facturering 84	Total — Totaal 85/87
0090	0020 Général — Algemeen						
0290	0210-0211 Fonds — Fondsen						
1230	1010-1210 Administration générale — Algemeen bestuur						
8290	8200-8270 Avances — Voorschotten						
8320	8320 Aide sociale — Sociale bijstand						
8341	8341 Maison de repos — Rustoord						
8441	8441 Aides familiales et séniors — Gezins- en bejaardenhulp						
9990	Total exercice propre sans prélèvements Totaal lopende dienstjaar zonder overboekingen						
0690	0600 Prélèvements — Overboekingen						
9990	Total exercice propre avec prélèvements Totaal lopend dienstjaar met overboekingen						

TABLEAU RECAPITULATIF SYNTHETIQUE DES DROITS CONSTATES NETS DE L'EXERCICE PROPRE PAR RUBRIQUE ECONOMIQUE
 SYNTHETISCHE SAMENVATTENDE TABEL VAN DE NETTO INVORDERINGSRECHTEN VAN HET LOPEND DIENSTJAAR PER ECONOMISCHE RUBRIEK

Libellés — Omschrijving	Prestations — Prestaties 60	Transferts — Overdrachten 61	Produits financiers — Financiële opbrengsten 62	Sous-Total — Sub-totaal 63	Facturation interne — Interne facturering 64	Total — Totaal 65
Total des droits constatés nets du service d'exploitation de l'exercice propre Totaal van de netto invorderingsrechten van de exploitatiedienst van het lopend dienstjaar						
Libellés — Omschrijving	Interventions — Tussenkomsten 80	Aliénations — Vervreemdingen 81	Financement — Financiering 82	Sous-total — Sub-total 83	Facturation interne — Interne Facturering 84	Total — Totaal 85
Total des droits constatés nets du service d'investissement de l'exercice propre Totaal van de netto invorderingsrechten van de investeringsdienst van het lopend dienstjaar						
Total général des droits constatés nets de l'exercice propre Totaal van de netto invorderingsrechten van het lopend dienstjaar						

TABLEAU RECAPITULATIF SYNTHETIQUE DES ENGAGEMENTS DE DEPENSES DE L'EXERCICE PROPRE PAR RUBRIQUE ECONOMIQUE
—
SYNTHETISCHE SAMENVATTENDE TABEL VAN DE VASTGELEGDE UITGAVEN VAN HET LOPEND DIENSTJAAR PER ECONOMISCHE RUBRIEK

Libellés — Omschrijving	Personeel — Personeel 70	Fonction- nement — Werkings- kosten 71	Redistributions — Herverdeling 72	Charges financières — Financiële lasten 7X	Prélèvements — Over- boekingen 7Y	Sous-total — Sub-totaal 73	Facturation interne — Interne facturering 74	Total — Totaal 75
Total des engagements de dépenses du service d'exploitation de l'exercice propre Totaal van de vastgelegde uitgaven van de exploitatiedienst van het lopend dienstjaar								
Libellés — Omschrijving	Contributions — Bijdragen 90	Investisse- ments — Investerings- kosten 91	Dette — Schuld 92		Prélèvements — Over- boekingen 9Y	Sous-total — Sub-totaal 93	Facturation interne — Interne facturering 94	Total — Totaal 95
Total des engagements de dépenses du service d'investissement de l'exercice propre Totaal van de vastgelegde uitgaven van de investeringsdienst van het lopend dienstjaar								
Total des engagements de dépenses de l'exercice propre Totaal van de vastgelegde uitgaven van het lopend dienstjaar								

RECAPITULATION DU COMPTE — SAMENVATTING VAN DE REKENING

	Exploitation — Exploitatie	Investissement — Investeringsen	Total — Totaal
1 Droits constatés définitifs au profit du centre public d'aide sociale Definitieve invorderingsrechten ten voordele van het openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn			
Irrécouvrables et non-valeurs à déduire (-) — Af te trekken onwaarde en oninbare (-)			
Droits constatés nets — Netto invorderingsrechten			
Recouvrements effectués (-) — Gedane inningen (-)			
Recettes réalisables à justifier au compte suivant Te verantwoorden realiseerbare ontvangsten bij de volgende rekening			
2. Engagements définitifs contractés par le centre public d'aide sociale Definitieve vastleggingen aangegaan door het centrum voor maatschappelijk welzijn			
Engagements de dépenses abandonnés afférents aux exercices antérieurs (-) Verzaakte vastgelegde uitgaven van de vorige dienstjaren (-)			
Paiements effectués (-) — Gedane betalingen (-)			
Crédits à transférer pour dépenses engagées encore à liquider Over te brengen kredieten voor nog te betalen vastgelegde uitgaven			
3. Droits constatés définitifs au profit du centre public d'aide sociale Definitieve invorderingsrechten ten voordele van het openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn			
Irrécouvrables et non valeurs à déduire (-) — Af te trekken onwaarde en oninbare (-)			
Droits constatés nets — Netto invorderingsrechten			
Engagements définitifs contractés par le centre public d'aide sociale (-) Definitieve vastleggingen aangegaan door het centrum voor maatschappelijk welzijn (-)			
Engagements de dépenses abandonnés afférents aux exercices antérieurs (+) Verzaakte vastgelegde uitgaven van de vorige dienstjaren (-)			
Résultat comptable de l'exercice : Boekhoudkundig resultaat van het dienstjaar :	Excédent Teveel		
	Déficit Tekort		
4. Recouvrement effectués et portés en compte Gedane en in rekening gebrachte inningen			
Paiements effectués — Gedane betalingen			
Le compte présent donne — De huidige rekening vertoont :			
Un solde positif de trésorerie de — Een positief thesauriesaldo van :			
Un solde négatif de trésorerie de — Een negatief thesauriesaldo van :			
A reporter au compte prochain — Over te dragen naar volgende rekening			

MOUVEMENTS POSITIFS SUR LES COMPTES DE RESERVES, DE PROVISIONS, DE GARANTIES, DE FONDATIONS, D'ATTENTE ET DE REGULARISATION
 POSITIEVE VERRICHTINGEN OP DE REKENINGEN RESERVE, WAARBORGEN, VOORZIENINGEN, STICHTINGEN, WACHT- EN REGULARISATIEREKENINGEN

Comptes budgétaires — Begrotings- rekeningen	Libellés	Omschrijving	Droits constatés reportés de l'exercice précédent — Overgedragen invorderingsrechten vorig dienstjaar	Droits constatés de l'exercice — Invorderingsrechten lopend dienstjaar	Total des droits constatés — Totaal van de invorderingsrechten	Droits constatés à recouvrer — Te innen invorderingsrechten
0000/00001/13	Fonds de roulement - Dotation	Kasgeldfonds - Dotatie				
0000/00001/21	Fonds de réserve d'exploitation - Dotation	Exploitatiefondsen - Dotatie				
0000/00001/22	Fonds de réserve d'investissement - Dotation du service d'exploitation	Investeringsreservefondsen - Dotatie van de dienst exploitatie				
0000/00001/23	Fonds de réserve d'investissement - Dotation du service d'investissement	Investeringsreservefondsen - Dotatie van de dienst investeringen				
0000/00001/24	Fonds d'amortissement des actifs immobilisés - Dotation	Afschrijvingsfondsen vaste activa - Dotatie				
0000/00001/25	Fonds de réserves spécifiques (Dons, legs sans affectation, etc.) - Dotation	Specifieke reservefondsen (Giften, legaten zonder affectatie, enz.) - Dotatie				
0000/00001/26	Dons et legs avec affectation - Dotation	Giften, legaten met affectatie - Dotatie				
0000/00001/52	Fondations en capital avec affectation - Dotation	Stichtingen in kapitaal met affectatie - Dotatie				
0000/00001/53	Garanties reçues - Cautionnements	Ontvangen waarborgen - Borgstellingen				
0000/00001/55	Provisions pour risques et charges - Dotation	Voorzieningen risico's en kosten - Dotatie				
0000/00001/56	Fonds pour créances aléatoires - Dotation	Fonds voor onzekere schuldvoorzieningen - Dotatie				
0000/00001/57	Fonds de pension - Dotation	Pensioenfonds - Dotatie				

Comptes budgétaires — Begrotings- rekeningen	Libellés	Omschrijving	Droits constatés reportés de l'exercice précédent — Overgedragen invorderingsrechten vorig dienstjaar	Droits constatés de l'exercice — Invorderingsrechten lopend dienstjaar	Total des droits constatés — Totaal van de invorderingsrechten	Droits constatés à recouvrer — Te innen invorderingsrechten
0000/00001/82	Montants pour compte de tiers - Encaissements	Bedragen voor rekening van derden - Inningen				
0000/00001/83	Montants à identifier - Encaissements	Te identificeren bedragen - Inningen				
0000/00001/84	Affectation provisoire des primes en faveur du personnel contractuel subsidié	Voorlopige affectatie premies gesubsidieerde contractuelen				
0000/00001/85	Montants versés indûment - Encaissements	Ten onrechte gestorte bedragen - Inningen				
0000/00001/86	Comptes spéciaux en attente de régularisation - Encaissements	Speciale rekeningen in afwachting van regularisatie - Inningen				
0000/00001/87	Comptes de tiers en dépôts provisoires - Encaissements	Rekeningen voor derden in voorlopige deposito's - Inningen				
0000/00001/88	Cautions des locataires - Versements	Borgtochten van huurders - Stortingen				
0000/00001/89	Montants prélevés ou payés indûment - Restitution	Ten onrechte afgenomen of betaalde bedragen - Teruggave				
0000/00001/90	Opérations de dépenses à régulariser - Régularisation	Uitgaven verrichtingen te regulariseren - Regularisatie				
0000/00001/91	Dépenses non identifiées - Identification	Te identificeren uitgaven - Identificatie				
0000/00001/68	Totaux	Totalen				

MOUVEMENTS NEGATIFS SUR LES COMPTES DE RESERVES, DE PROVISIONS, DE GARANTIES, DE FONDATIONS, D'ATTENTE ET DE REGULARISATION
 —
 NEGATIEVE VERRICHTINGEN OP DE REKENINGEN RESERVE, WAARBORGEN, VOORZIENINGEN, STICHTINGEN, WACHT- EN REGULARISATIE REKENINGEN

Comptes Budgétaires — Begrotings- rekeningen	Libellés	Omschrijving	Engagements définitifs reportés de l'exercice — Overgedragen vastleggingen vorig dienstjaar	Engagements définitifs de l'exercice — Definitieve vastleggingen lopend dienstjaar	Total des engagements définitifs — Totaal van de definitieve vastleggingen	Engagements définitifs à reporter — Definitieve overgedragen vastleggingen
0000/00002/13	Fonds de roulement - Prélèvement	Kasgeldfonds - Overboeking				
0000/00002/21	Fonds de réserve d'exploitation - Prélèvement	Exploitatiereservefonds - Overboeking				
0000/00002/22	Fonds de réserve d'investissement provenant du service d'exploitation - Prélèvement	Investeringsreservefonds komende van de dienst exploitatie - Overboeking				
0000/00002/23	Fonds de réserve d'investissement provenant du service d'investissement - Prélèvement-	Investeringsreservefonds koomende van de dienst investeringen - Overboeking				
0000/00002/24	Fonds d'amortissement des actifs immobilisés - Prélèvement	Afschrijvingsfonds vaste activa - Overboeking				
0000/00002/25	Fonds de réserves spécifiques (Dons, legs sans affectation, etc.) - Prélèvement	Specifieke reservefondsen (Giften, legaten zonder affectatie, enz.) - Overboeking				
0000/00002/26	Dons et legs avec affectation - Prélèvement	Giften, legaten met affectatie - Overboeking				
0000/00002/52	Fondations en capital avec affectation - Prélèvement	Stichtingen in kapitaal met affectatie - Overboeking				
0000/00002/53	Garanties reçues - Remboursement	Ontvangen waarborgen - Terugbetaling				
0000/00002/55	Provisions pour risques et charges - Reprise	Voorzieningen risico's en kosten - Terugname				
0000/00002/56	Fonds pour créances aléatoires - Reprise	Fonds voor onzekere schuldvoorwaarden - Terugname				
0000/00002/57	Fonds de pension - Reprise	Pensioenfondsen - Terugname				

Comptes Budgétaires — Begrotings- rekeningen	Libellés	Omschrijving	Engagements définitifs reportés de l'exercice — Overgedragen vastleggingen vorig dienstjaar	Engagements définitifs de l'exercice — Definitieve vastleggingen lopend dienstjaar	Total des engagements définitifs — Totaal van de definitieve vastleggingen	Engagements définitifs à reporter — Definitieve overgedragen vastleggingen
0000/00002/82	Montants pour compte de tiers - Décaissements	Bedragen voor rekening van derden - Uitbetalingen				
0000/00002/83	Montants à identifier - Décaissements	Te identificeren bedragen - Uitbetalingen				
0000/00002/84	Répartition des primes en faveur du personnel contractuel subsidié	Verdeling van premies voor gesubsidieerde contractuelen				
0000/00002/85	Montants versés indûment - Décaissements	Ten onrechte gestorte bedragen - Uitbetalingen				
0000/00002/86	Comptes spéciaux en attente de régularisation - Décaissements	Speciale rekeningen in afwachting van regularisatie - Uitbetalingen				
0000/00002/87	Comptes de tiers en dépôts provisoires - Décaissements	Rekeningen voor derden in voorlopige deposito's - Uitbetalingen				
0000/00002/88	Cautions des locataires - Remboursements	Borgtochten van huurders - Terugbetalingen				
0000/00002/89	Montants prélevés ou payés indûment - Décaissements	Ten onrechte afgenomen of betaalde bedragen - Uitbetalingen				
0000/00002/90	Opérations de dépenses à régulariser - Décaissements	Uitgaven verrichtingen te regulariseren - Uitbetalingen				
0000/00002/91	Dépenses non identifiées - Décaissements	Te identificeren uitgaven - Uitbetalingen				
0000/00002/78	Totaux	Totalen				

MOUVEMENTS DE TRESORERIE SUR LES COMPTES DE RESERVES, DE PROVISIONS, DE GARANTIES, DE FONDATIONS, D'ATTENTE ET DE REGULARISATION
 —
 THESAURIE VERRICHTINGEN OP DE REKENINGEN RESERVE, WAARBORGEN, VOORZIENINGEN, STICHTINGEN, WACHT- EN REGULARISATIE REKENINGEN

Codes budgétaires — Begrotingsrekeningen	Libellés	Omschrijving	Solde de trésorerie reporté — Overgedragen thesauriesaldo	Recettes de l'exercice — Ontvangsten lopend dienstjaar	Total des recettes — Totaal van de ontvangsten	Dépenses de l'exercice — Uitgaven lopend dienstjaar	Soldes de trésorerie à reporter — Over te dragen thesauriesaldi
0000/0000*/13	Fonds de roulement	Kasgeldfonds					
0000/0000*/21	Fonds de réserve d'exploitation	Exploitatiereservefonds					
0000/0000*/22	Fonds de réserve d'investissement provenant du service d'exploitation	Investeringsreservefonds komende van de dienst exploitatie					
0000/0000*/23	Fonds de réserve d'investissement provenant du service d'investissement	Investeringsreservefonds koomende van de dienst investeringen					
0000/0000*/24	Fonds d'amortissement des actifs immobilisés	Afschrijvingsfonds vaste activa					
0000/0000*/25	Fonds de réserves spécifiques (Dons, legs sans affectation, etc.)	Specifieke reservefondsen (Giften, legaten zonder affectatie, enz.)					
0000/0000*/26	Dons et legs avec affectation	Giften, legaten met affectatie					
0000/0000*/52	Fondations en capital avec affectation	Stichtingen in kapitaal met affectatie					
0000/0000*/53	Garanties reçues	Ontvangen waarborgen					
0000/0000*/55	Provisions pour risques et charges	Voorzieningen risico's en kosten					
0000/0000*/56	Fonds pour créances aléatoires	Fonds voor onzekere schuldvoorwaarden					

Codes budgétaires — Begrotingsrekeningen	Libellés	Omschrijving	Solde de trésorerie reporté — Overgedragen thesauriesaldo	Recettes de l'exercice — Ontvangsten lopend dienstjaar	Total des recettes — Totaal van de ontvangsten	Dépenses de l'exercice — Uitgaven lopend dienstjaar	Soldes de trésorerie à reporter — Over te dragen thesauriesaldi
0000/0000*/57	Fonds de pension	Pensioenfond					
0000/0000*/82	Montants pour compte de tiers	Bedragen voor rekening van derden					
0000/0000*/83	Montants à identifier	Te identificeren bedragen					
0000/0000*/84	Primes en faveur du personnel contractuel subsidié	Premies voor gesubsidieerde contractuelen					
0000/0000*/85	Montants versés indûment	Ten onrechte gestorte bedragen					
0000/0000*/86	Comptes spéciaux en attente de régularisation	Speciale rekeningen in afwachting van regularisatie					
0000/0000*/87	Comptes de tiers en dépôts provisoires	Rekeningen voor derden in voorlopige deposito's					
0000/0000*/88	Cautions des locataires	Borgtochten van huurders					
0000/0000*/89	Montants prélevés ou payés indûment	Ten onrechte afgenomen of betaalde bedragen					
0000/0000*/90	Opérations de dépenses à régulariser	Uitgaven verrichtingen te regulariseren					
0000/0000*/91	Dépenses non identifiées	Te identificeren uitgaven					
	Totaux	Totalen					

MOUVEMENTS DE TRESORERIE SUR LES COMPTES DE RESERVES, DE PROVISIONS, DE GARANTIES, DE FONDATIONS, D'ATTENTE ET DE REGULARISATION
 —
 VERRICHTINGEN OP DE REKENINGEN RESERVE, WAARBORGEN, VOORZIENINGEN, STICHTINGEN, WACHT- EN REGULARISATIE REKENINGEN
 REPORTS A REPENDRE AU PROCHAIN COMPTE — OVERBRENGINGEN TE HERNEMEN IN VOLGENDE REKENING

Codes budgétaires — Begrotingsrekeningen	Libellés	Omschrijving	Solde de trésorerie reporté — Overgedragen thesauriesaldo	Recettes de l'exercice — Ontvangsten lopend dienstjaar	Total des recettes — Totaal van de ontvangsten	Dépenses de l'exercice — Uitgaven lopend dienstjaar	Soldes de trésorerie à reporter — Over te dragen thesauriesaldi
0000/0000*/13	Fonds de roulement	Kasgeldfonds					
0000/0000*/21	Fonds de réserve d'exploitation	Exploitatiereservefonds					
0000/0000*/22	Fonds de réserve d'investissement provenant du service d'exploitation	Investeringsreservefonds komende van de dienst exploitatie					
0000/0000*/23	Fonds de réserve d'investissement provenant du service d'investissement	Investeringsreservefonds komende van de dienst investeringen					
0000/0000*/24	Fonds d'amortissement des actifs immobilisés	Afschrijvingsfonds vaste activa					
0000/0000*/25	Fonds de réserves spécifiques (Dons, legs sans affectation, etc.)	Specifieke reservefondsen (Giften, legaten zonder affectatie, enz.)					
0000/0000*/26	Dons et legs avec affectation	Giften, legaten met affectatie					
0000/0000*/52	Fondations en capital avec affectation	Stichtingen in kapitaal met affectatie					
0000/0000*/53	Garanties reçues	Ontvangen waarborgen					
0000/0000*/55	Provisions pour risques et charges	Voorzieningen risico's en kosten					
0000/0000*/56	Fonds pour créances aléatoires	Fonds voor onzekere schuldvoorwaarden					
0000/0000*/57	Fonds de pension	Pensioenfondsen					
0000/0000*/82	Montants pour compte de tiers	Bedragen voor rekening van derden					
0000/0000*/83	Montants à identifier	Te identificeren bedragen					
0000/0000*/84	Primes en faveur du personnel contractuel subsidié	Premies voor gesubsidieerde contractuelen					
0000/0000*/85	Montants versés indûment	Ten onrechte gestorte bedragen					
0000/0000*/86	Comptes spéciaux en attente de régularisation	Speciale rekeningen in afwachting van regularisatie					
0000/0000*/87	Comptes de tiers en dépôts provisoires	Rekeningen voor derden in voorlopige deposito's					
0000/0000*/88	Cautions des locataires	Borgtochten van huurders					
0000/0000*/89	Montants prélevés ou payés indûment	Ten onrechte afgenomen of betaalde bedragen					
0000/0000*/90	Opérations de dépenses à régulariser	Uitgaven verrichtingen te regulariseren					
0000/0000*/91	Dépenses non identifiées	Te identificeren uitgaven					
	Totaux	Totalen					

RECAPITULATION DES MOUVEMENTS DE TRESORERIE DURANT L'EXERCICE
—
SAMENVATTING VAN THESAURIEBEWEGINGEN GEDURENDE HET LOPEND DIENSTJAAR

Libellés — Omschrijving	Solde de trésorerie de l'exercice précédent — Thesauriesaldo van het vorige dienstjaar	Recettes de l'exercice — Ontvangsten van het lopend dienstjaar	Dépenses de l'exercice — Uitgaven van het lopend dienstjaar	Solde de trésorerie à la clôture de l'exercice — Thesauriesaldo bij de afsluiting van het lopend dienstjaar
Exercices antérieurs — Vorige dienstjaren				
Exercice propre — Service d'exploitation Lopend dienstjaar — Exploitatiedienst				
Exercice propre — Service d'investissement Lopend dienstjaar — Investeringsdienst				
Mouvements sur les comptes de réserves, de provisions, de garanties, de fondations, d'attente et de régularisation Bewegingen op de reserve-, voorziening-, waarborg-, stichtings-, wacht- en regularisatierekeningen				
Totaux — Totalen				
Montant à justifier — Te rechtvaardigen bedrag				

Situation de l'encaisse (comptes de placement, de caisse, de trésorerie et autres) à la clôture de l'exercice (31 décembre)
 Geldvoorraadsituatie (Belegging-, kas-, thesaurie-, en andere rekeningen) bij de afsluiting van het dienstjaar (31 december)

Comptes de trésorerie (libellé) Thesaurierekeningen (omschrijving)	Situation initiale au 1er janvier de l'exercice — Beginsituatie op 1 januari van het dienstjaar	Recettes de l'exercice — Ontvangsten tijdens het dienstjaar	Dépenses de l'exercice — Uitgaven tijdens het dienstjaar	Solde au 31 décembre — Saldo op 31 december
Comptes de placement (à détailler) Beleggingsrekening (uit te splitsen)				
Caisse — Kas				
Compte de chèques postaux — Postcheque				
Crédit communal - Compte courant n° 1 Gemeentekrediet - Rekening - courant nr. 1.				
Crédit communal - Compte courant n° 2 Gemeentekrediet - Rekening-courant nrr. 2				
Caisse générale d'Epargne et de Retraite Algemene Spaar- en Lijfrentekas				
Crédit commun. - Compte ouverture de crédit n° 0010 G.K.B. - Kredietopening nr. 0010				
Crédit commun. - Compte ouverture de crédit n° 0012 G.K.B. - Kredietopening nr. 0012				
Compte « Paiements en cours » au Crédit communal Rekeningen « betalingen in uitvoering » bij het G.K.B.				
Compte « Mouvements internes » Rekening « Interne bewegingen »				
Délibérations et titres valants espèces en caisse Deliberaties en effecten in speciën in kas				
Rejets provisoires de dépenses valant espèces en caisse Voorlopige verwerping van uitgaven in speciën in kas				
Autres (à détailler) — Andere (uit te splitsen)				
Encaisse générale — algemene kasvoorraad				

TABLEAU CORRECTIF DU BUDGET DE 1999 — VERBETERENDE TABEL VAN DE REKENING 1999

Article budgétaire — Begrotingsartikel	Recettes d'exploitation — Exploitationontvangsten	Estimation initiale — Initiale raming	Augmentation — Verhoging	Diminution — Verlaging	Niveau montant — Nieuw bedrag
66	Résultat comptable positif reporté Overgedragen positief boekhoudkundig resultaat				
0010/99100/01	Résultat comptable positif reporté Overgedragen positief boekhoudkundig resultaat	xxxxxxxxxxxxxxxxxxxx		xxxxxxxxxxxxxxxxxxxx	
0010/00000/66	Total — Ttaal	xxxxxxxxxxxxxxxxxxxx		xxxxxxxxxxxxxxxxxxxx	
61	Transferts — Overdrachten				
0020/486000/01	Dotation communale — Gemeentelijke dotatie				
0090/00000/61	Total — Totaal				
67	Prélèvements — Overboekingen				
0600/00000/67	Prélèvement sur le fonds pour créances aléatoires Afname uit het fonds voor onzekere schuldvorderingen	xxxxxxxxxxxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxxxxxxxxxxx		
	Total — Totaal				
	Total général — Algemeen totaal				

Article budgétaire — Begrotingsartikel	Dépenses d'exploitation — Exploitatieuitgaven	Estimation initiale — Initiale raming	Augmentation — Verhoging	Diminution — Verlaging	Niveau montant — Nieuw bedrag
76	Résultat comptable négatif reporté Overgedragen negatief boekhoudkundig resultaat				
0010/95100/01	Résultat comptable négatif reporté Overgedragen negatief boekhoudkundig resultaat	xxxxxxxxxxxxxxxxxxxx		xxxxxxxxxxxxxxxxxxxx	
0010/00000/76	Total — Totaal	xxxxxxxxxxxxxxxxxxxx		xxxxxxxxxxxxxxxxxxxx	
77	Prélèvements — Overboekingen				
0600/95800/04	Prélèvements en faveur du fonds pour créances aléatoires Afname uit het fonds voor onzekere schuldvorde- ringen	xxxxxxxxxxxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxxxxxxxxxxx		
0600/00000/77	Total — Totaal				
	Total général — Algemeen totaal	xxxxxxxxxxxxxxxxxxxx		xxxxxxxxxxxxxxxxxxxx	

TABLEAU CORRECTIF DE L'ESTIMATION DES MOUVEMENTS SUR LES COMPTE DE RESERVES, DE PROVISIONS, DE GARANTIES,
DE FONDATIONS, D'ATTENTE ET DE REGULARISATION

VERBETERENDE TABEL VAN DE REMANINGEN VAN DE BEWEGINGEN OP DE RESERVE-, VOORZIENING-, WAARBORGEN-, STICHTINGEN-,
WACHT- EN REGULARISATIEREKENINGEN

Article budgétaire — Begrotingsartikel	Recettes d'exploitation — Exploitatieontvangsten	Estimation initiale — Initiale raming	Augmentation — Verhoging	Diminution — Verlaging	Niveau montant — Nieuw bedrag
0000/00001/56	Provisions pour créances aléatoires - Dotation Vorzieningen voor onzekere vorderingen - Dotatie	xxxxxxxxxxxxxxxxxxxx		- Dotation	
0000/00000/68	Total — Totaal			xxxxxxxxxxxxxxxxxxxx	

Article budgétaire — Begrotingsartikel	Dépenses d'exploitation — Exploitatieuitgaven	Estimation initiale — Initiale raming	Augmentation — Verhoging	Diminution — Verlaging	Niveau montant — Nieuw bedrag
0000/00002/56	Provisions pour créances aléatoires - Reprise Vorzieningen voor onzekere vorderingen - Afname	xxxxxxxxxxxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxxxxxxxxxxx		
0000/00000/78	Total — Totaal	xxxxxxxxxxxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxxxxxxxxxxx		

AVIS DE GROUPE TECHNIQUE — ADVIES TECHNISCHE GROEP

Le présent compte se clôture par un excédent global de recettes/dépenses s'élevant à la somme de
 De huidige rekening sluit zich af met een globaal teveel ontvangsten of uitgaven voor een bedrag van
 frs à reprendre dans le compte suivant.
 frs over te nemen in de volgende rekening.

Présenté et affirmé sous les peines de droit.

Voorgesteld en waar gemaakt onder de rechtsverplichtingen.

A (Te)

, le (de)

19

Le Receveur,
 De ontvanger,

Le Conseil,
 De Raad,

Vu l'article 89 de la loi organique des centres publics d'aide sociale du 8 juillet 1976;

Gelet op artikel 89 van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn;

Après avoir procédé à la vérification du compte qui précède;

Na overgegaan te zijn tot het nazicht van voorafgaande rekening;

CERTIFIE — VERKLAART VOOR ECHT

ainsi que le secrétaire pour ce qui le concene, que tous les actes relevant de leur comptéence ont été correctement portés au compte.

Alsmede de secretaris voor wat hem betreft, dat alle akten die tot hun bevoegdheid behoren, op de juiste manier in de rekening werden gebracht.

DECIDE — BESLIST

Le compte de l'exercice 1998 est arrêté aux résultats repris ci-dessus.

De rekening van het dienstjaar 1998 wordt vastgesteld volgens de hierna weergegeven resultaten.

En séance du conseil de l'aide sociale

le

19

Bij de zitting van de Raad voor maatschappelijk welzijn

op

Présents — Aanwezig : MM.

Par le Conseil — Voor de Raad :

Le Secrétaire, — De Secretaris,

Le Président, — De Voorzitter,

Reçu à l'administration communale le
Ontvangen op het Gemeentebestuur op

Bu et approuvé par le Conseil comunal de
Gezien en goedgekeurd door de Gemeenteraad van

le correctif du budget de 1999 et
de begrotingsverbetering 1999 en

le compte qui précède du C.P.A.S. de
de voorafgaande rekening van het O.C.M.W. van

en recettes générales, à la somme de — in algemene ontvangsten de som van Frs

en dépenses générales, à la somme de — in algemene uitgaven de som van Frs

Partant le comptable est reliquataire de/en avance Frs
Derhalve sluit de dienstjaarrekening met een tekort/overschot van

soit le montant total des soldes des comptes des différents services à reprendre dans le compte suivant avec leur affectation propre
zijnde het globaal bedrag van de rekeningen - saldi der verschillende diensten, met hun eigenlijke bestemming te herhalen in de volgende rekening.

Fait en séance du — In vergadering te

Où étaient présents : MM.

Aanwezig de Dames, Heren :

Par le Conseil — voor de Raad :

Le Secrétaire, — De secretaris,

Le Bourgmestre — De Burgemeester,

Vu pour être annexé à l'arrêté du Collège réuni du 19 mars 1998

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van het Verenigd College van 19 mars 1998.

Les Membres du Collège réuni, compétents pour la Politique de l'Aide aux personnes,
De Leden van het Verenigd College, bevoegd voor het beleid inzake Bijstand aan personen,

R. GRIJP

D. GOSUIN

Annexe 2 - bijlage 2

C.P.A.S. de O.C.M.W. van	CODE I.N.S. CODE N.I.S. COMPTE DE RESULTATS RESULTATENREKENING	Page 1 Pagina
CHARGES/DEBIT KOSTEN/DEBET		PRODUITS/CREDIT OPBRENGSTEN/CREDIT

Chapitre Rubriek	Libellé des groupes de comptes Benaming van de rekeningengroep	Sous-total Sub-totaal	TOTAL TOTAAL	Chapitre Rubriek	Libellé des groupes de comptes Benaming van de rekeningengroep	Sous-total Sub-totaal	TOTAL TOTAAL
I	DEPENSES RELATIVES A L'AIDE SOCIALE UITGAVEN M.B.T. DE SOCIALE BIJ- STAND			I'	REMBOURSEMENT DE L'AIDE SOCIALE PAR LES BENEFICIAIRES TERUGBETALING SOCIALE BIJSTAND DOOR DE BEGUNSTIGDEN		
	600 - Minimum de moyens d'existence Bestaansminimum				700 - Remboursement du minimum de moyens d'existence Terugbetaling bestaansminimum		
	601 - Avances sur prestations de la sécurité sociale Voorschotten op prestaties van de sociale zekerheid				701 - Remboursement des avances sur pres- tations de la sécurité sociale Terugbetaling van voorschotten op prestaties van de sociale zekerheid		
	602 - Autres aides en espèces Bijstand in speciën				702 - Remboursement des autres aides sociales en espèces Terugbetaling van bijstand in speciën		
	603 - Aides en nature à l'exclusion des aides accordées dans le cadre de la loi du 2.4.1965 Bijstand in natura uitgezonderd de bijstand verleend in het kader van de wet van 2.4.1965				703 - Remboursement des aides en nature à l'exclusion des aides accordées dans le cadre de la loi du 2.4.1965 Terugbetaling van bijstand in natura uitgezonderd de bijstand verleend in het kader van de wet van 2 april 1965		
	Sous-total - Sub-totaal				Sous-total - Sub-totaal		

C.P.A.S. de O.C.M.W. van	CODE I.N.S. CODE N.I.S. COMPTE DE RESULTATS RESULTATENREKENING	Page 2 Pagina
CHARGES/DEBIT KOSTEN/DEBET		PRODUITS/CREDIT OPBRENGSTEN/CREDIT

Chapitre Rubriek	Libellé des groupes de comptes Benaming van de rekeningengroep	Sous-total Sub-totaal	TOTAL TOTAAL	Chapitre Rubriek	Libellé des groupes de comptes Benaming van de rekeningengroep	Sous-total Sub-totaal	TOTAL TOTAAL
	604 - Remboursement au pouvoir central d'interventions indues Terugbetaling aan de centrale over- heid van niet-verschuldigde tussen- komsten				704 - Remboursement par le pouvoir cen- tral des aides accordées dans le cadre de la loi du 2.4.1965 Terugbetaling door de centrale over- heid van de steunen verleend in het kader van de wet van 2 april 1965		
	605 - Transferts en faveur d'organismes privés Overdrachten ten voordele van privé instellingen				709 - Opérations pour compte des associa- tions hospitalières Verrichtingen voor rekening van zie- kenhuisverenigingen		
	606 - Transferts en faveur d'organismes publics Overdrachten ten voordele van open- bare instellingen						
	607 - Aide dans le cadre de la loi du 2.4.1965 Bijstand in het kader van de wet van 2 april 1965						
	609 - Opérations pour compte des associa- tions hospitalières Verrichtingen voor rekening van zie- kenhuisverenigingen						
	AUTRES DEPENSES DE REDISTRIBU- TION ANDERE HERVEDELINGSUITGAVEN						
	610 - Autres dépenses de redistribution Andere herverdelingsuitgaven						
	Sous-total - Sub-totaal				Sous-total - Sub-totaal		

CHARGES/DEBIT
KOSTEN/DEBETPRODUITS/CREDIT
OPBRENGSTEN/CREDIT

Chapitre Rubriek	Libellé des groupes de comptes Benaming van de rekeningengroep	Sous-total Sub-totaal	TOTAL TOTAAL	Chapitre Rubriek	Libellé des groupes de comptes Benaming van de rekeningengroep	Sous-total Sub-totaal	TOTAL TOTAAL
II	IRRECOUVRABLES SUR EXERCICES CLOS ONINBAREN VAN DE AFGESLOTEN DIENSTJAREN			II'	CREDITS INUTILISES SUR EXERCICES CLOS ONGEBRUIKTE KREDIETEN VAN DE AFGESLOTEN DIENSTJAREN		
	611 - Créances irrécouvrables des exercices clos Oninbare vorderingen van de afgeslo- ten dienstjaren				719 - Crédits abandonnés sur exercices clos Afgestane kredieten van de afgeslo- ten dienstjaren		
III	SERVICES ET BIENS DIVERS DIVERSE DIENSTEN EN GOEDEREN			III'	PRODUITS D'EXPLOITATION EXPLOITA- TIEOPBRENGSTEN		
	612 - Frais généraux Algemene kosten				710 - Prestations et services Prestaties en diensten		
	613 - Frais d'entretien Onderhoudskosten				711 - Ventes de biens Verkoop van goederen		
	614 - Frais de chauffage Verwarmingskosten				712 - Locations de biens immobiliers Verhuring van onroerende goederen		
	615 - Frais d'administration Administratiekosten				713 - Cotisations et retenues Bijdragen en afhoudingen		
	616 - Frais de buanderie - Wasserijkosten				714 - Ristournes et indemnités des compag- nies d'assurance Ristorno's en vergoedingen door ver- zekeringsmaatschappijen		
	617 - Frais d'alimentation Voedingskosten				715 - Autres ristournes, interventions et par- ticipations Andere ristorno's, tussenkomsten en deelnemingen		
	618 - Frais d'internat Internaatkosten						
	619 - Frais d'hébergement et de soins Huisvestings-en verzorgingskosten						
	Sous-total - Sub-totaal				Sous-total - Sub-totaal		

C.P.A.S. de O.C.M.W. van	CODE I.N.S. CODE N.I.S. COMPTE DE RESULTATS RESULTATENREKENING	Page 4 Pagina
CHARGES/DEBIT KOSTEN/DEBET		PRODUITS/CREDIT OPBRENGSTEN/CREDIT

Chapitre Rubriek	Libellé des groupes de comptes Benaming van de rekeningengroep	Sous-total Sub-totaal	TOTAL TOTAAL	Chapitre Rubriek	Libellé des groupes de comptes Benaming van de rekeningengroep	Sous-total Sub-totaal	TOTAL TOTAAL
IV	FRAIS DE PERSONNEL PERSONEELSKOSTEN			IV'	REMBOURSEMENT DES FRAIS DE PERSONNEL TERUGBETALING PERSONEELSKOSTEN		
	620 - Rémunérations, charges sociales et pensions Bezoldigingen, sociale lasten en pensioenen				720 - Remboursement des rémunérations, des charges sociales et des pensions Terugbetaling van de bezoldigingen, sociale lasten en pensioenen		
	621 - Rémunérations, charges sociales et pensions Bezoldigingen, sociale lasten en pensioenen				721 - Remboursement des rémunérations, des charges sociales et des pensions Terugbetaling van de bezoldigingen, sociale lasten en pensioenen		
	622 - Rémunérations, charges sociales et pensions Bezoldigingen, sociale lasten en pensioenen				722 - Remboursement des rémunérations, des charges sociales et des pensions Terugbetaling van de bezoldigingen, sociale lasten en pensioenen		
	Sous-total - Subtotaal				Sous-total - Subtotaal		

CHARGES/DEBIT
KOSTEN/DEBET

PRODUITS/CREDIT
OPBRENGSTEN/CREDIT

Chapitre Rubriek	Libellé des groupes de comptes Benaming van de rekeningengroep	Sous-total Sub-totaal	TOTAL TOTAAL	Chapitre Rubriek	Libellé des groupes de comptes Benaming van de rekeningengroep	Sous-total Sub-totaal	TOTAL TOTAAL
					INTERVENTIONS DES POUVOIRS PUBLICS TUSSENKOMSTEN VAN DE OVERHEID 730 - Dotations - Dotaties 731 - Interventions dans le cadre de la loi sur le minimex Tussenkomsten in het kader van de wet op het bestaansminimum 732 - Transferts de revenus de la sécurité sociale Inkomensoverdrachten van de sociale zekerheid 733 - Interventions dans le cadre de la loi du 2 avril 1965 Tussenkomsten in het kader van de wet van 2 april 1965 734 - Interventions spécifiques Specifieke tussenkomsten 751 - Remboursement des intérêts à charge du pouvoir central et des organismes de droit public Terugbetaling intresten ten laste van de centrale overheid en van publiek- rechtelijke instellingen		
A	CHARGES D'EXPLOITATION EXPLOITA- TIEKOSTEN			A'	PRODUITS D'EXPLOITATION EXPLOITA- TIEOPBRENGSTEN		

C.P.A.S. de O.C.M.W. van	CODE I.N.S. CODE N.I.S.	Page 6 Pagina
COMPTÉ DE RESULTATS RESULTATENREKENING		
CHARGES/DEBIT KOSTEN/DEBET		PRODUITS/CREDIT OPBRENGSTEN/CREDIT

Chapitre Rubriek	Libellé des groupes de comptes Benaming van de rekeningengroep	Sous-total Sub-totaal	TOTAL TOTAAL	Chapitre Rubriek	Libellé des groupes de comptes Benaming van de rekeningengroep	Sous-total Sub-totaal	TOTAL TOTAAL
V	CHARGES FINANCIERES FINANCIËLE KOSTEN 650 - Intérêts et rentes Intresten en renten 652 - Participation aux pertes d'exploitation d'entreprises Deelneming in de exploitatieverlie- zen van ondernemingen			V'	PRODUITS FINANCIERS FINANCIËLE OPBRENGSTEN 750 - Intérêts et rentes Intresten en renten 752 - Participation dans les bénéfices des intercommunales ou des associations publiques Deelneming in exploitatiewinsten van intercommunale of publiekrechtelijke verenigingen 753 - Revenus de placements Inkomsten uit beleggingen		
B	CHARGES FINANCIERES FINANCIËLE KOSTEN			B'	PRODUITS FINANCIERS FINANCIËLE OPBRENGSTEN		

CHARGES/DEBIT
KOSTEN/DEBET

PRODUITS/CREDIT
OPBRENGSTEN/CREDIT

Chapitre Rubriek	Libellé des groupes de comptes Benaming van de rekeningengroep	Sous-total Sub-totaal	TOTAL TOTAAL	Chapitre Rubriek	Libellé des groupes de comptes Benaming van de rekeningengroep	Sous-total Sub-totaal	TOTAL TOTAAL
C	CHARGES COURANTES AVANT DOTATIONS COURANTE KOSTEN VOOR DOTATIE			C'	PRODUITS COURANTS AVANT DOTATIONS COURANTE OPBRENGSTEN VOOR DOTATIE		
VI	DOTATIONS AU FONDS DE ROULEMENT, AUX RESERVES, PROVISIONS DOTATIE AAN HET KASGELDFONDS, AAN DE RESERVES EN AAN DE VOORZIENINGEN 640 - Dotation aux provisions pour risques et charges Dotatie aan voorzieningen risico's en kosten 641 - Dotation en faveur du fonds pour créances aléatoires Dotatie ten voordele van het fonds voor onzekere vorderingen 642 - Dotation en faveur du fonds de pension du centre Dotatie ten voordele van het pensioen-fonds van het centrum			VI'	PRELEVEMENTS SUR LES RESERVES, REPRISES DE PROVISIONS, REDUCTIONS VOORAFNAME VAN VOORZIENINGEN EN OVERBOEKING VAN DE RESERVES 740 - Reprise de provisions pour risques et charges Terugneming van voorzieningen risico's en lasten 747 - Reprise sur le fonds pour créances aléatoires Terugneming uit het fonds voor onzekere vorderingen 748 - Reprise sur le fonds de pension Terugneming uit het pensioenfonds		
	Sous-total - Sub-totaal				Sous-total - Sub-totaal		

C.P.A.S. de
O.C.M.W. van

CODE I.N.S.
CODE N.I.S.
COMPTE DE RESULTATS
RESULTATENREKENING

Page 9
Pagina

CHARGES/DEBIT
KOSTEN/DEBET

PRODUITS/CREDIT
OPBRENGSTEN/CREDIT

Chapitre Rubriek	Libellé des groupes de comptes Benaming van de rekeningengroep	Sous-total Sub-totaal	TOTAL TOTAAL	Chapitre Rubriek	Libellé des groupes de comptes Benaming van de rekeningengroep	Sous-total Sub-totaal	TOTAL TOTAAL
VII	AMORTISSEMENTS AFSCHRIJVINGEN			VII'	REDUCTIONS VERMINDERINGEN		
	630 - Dotation aux amortissements Dotatie aan afschrijvingen				741 - Reprise de réductions de valeur ou d'amortissement Terugneming van waarde- verminderingen of aflossingen 742 - Réduction des subsides en capital du pouvoir central Vermindering van toelagen in kapi- taal van de centrale overheid 743 - Réduction des subsides en capital d'autres organismes de droit public Vermindering van toelagen in kapi- taal van publiekrechtelijke instellin- gen		
	Sous-total - Sub-totaal				Sous-total - Sub-totaal		

C.P.A.S. de O.C.M.W. van		CODE I.N.S. CODE N.I.S. COMPTE DE RESULTATS RESULTATENREKENING		Page 10 Pagina			
CHARGES/DEBIT KOSTEN/DEBET				PRODUITS/CREDIT OPBRENGSTEN/CREDIT			
Chapitre Rubriek	Libellé des groupes de comptes Benaming van de rekeningengroep	Sous-total Sub-totaal	TOTAL TOTAAL	Chapitre Rubriek	Libellé des groupes de comptes Benaming van de rekeningengroep	Sous-total Sub-totaal	TOTAL TOTAAL
					744 - Réduction des subsides en charge d'emprunt du pouvoir central Vermindering van toelagen van de centrale overheid onder de vorm van leningslasten 745 - Réduction des subsides en charge d'emprunt d'autres organismes de droit public Vermindering van toelagen van andere publiekrechtelijke instellingen onder de vorm van leningslasten 746 - Réduction des dons et legs en biens Vermindering van giften en legaten onder de vorm van goederen 749 - Réduction des fondations en biens Vermindering van de stichtingen onder de vorm van goederen		
F	AMORTISSEMENTS - AFSCHRIJVINGEN			F'	REDUCTIONS - VERMINDERINGEN		
G	CHARGES COURANTES APRES AMOR- TISSEMENTS COURANTE LASTEN NA AFLOSSINGEN			G'	PRODUITS COURANTS APRES REDUC- TIONS COURANTE OPBRENGSTEN NA VERMIN- DERINGEN		

CHARGES/DEBIT
KOSTEN/DEBET

PRODUITS/CREDIT
OPBRENGSTEN/CREDIT

Chapitre Rubriek	Libellé des groupes de comptes Benaming van de rekeningengroep	Sous-total Sub-totaal	TOTAL TOTAAL	Chapitre Rubriek	Libellé des groupes de comptes Benaming van de rekeningengroep	Sous-total Sub-totaal	TOTAL TOTAAL
VIII	<p>FACTURATION INTERNE INTERNE FACTURERING</p> <p>646 - Facturation interne des frais de personnel Interne facturering van de personeelskosten</p> <p>647 - Facturation interne des frais de fonctionnement Interne facturering van de werkingskosten</p> <p>648 - Facturation interne des frais de redistribution Interne facturering van de herverdelingskosten</p> <p>649 - Facturation interne des frais de la dette Interne facturering van de kosten voor de schuld</p>			VIII'	<p>FACTURATION INTERNE INTERNE FACTURERING</p> <p>716 - Facturation interne des frais de personnel Interne facturering van de personeelskosten</p> <p>717 - Facturation interne des frais de fonctionnement Interne facturering van de werkingskosten</p> <p>718 - Facturation interne des frais de redistribution et de la dette Interne facturering van de kosten voor de herverdeling en de schuld - (7180) - Redistribution -Herverdeling - (7181) - Dette - Schuld</p>		
	Sous-total - Sub-totaal				Sous-total - Sub-totaal		
H	<p>CHARGES COURANTES FACTURATION INTERNE COMPRISE COURANTE LASTEN MET INBEGRIJ VAN DE INTERNE FACTURERING</p>			H'	<p>PRODUITS COURANTS FACTURATION INTERNE COMPRISE COURANTE OPBRENGSTEN MET INBEGRIJ VAN DE INTERNE FACTURERING</p>		

C.P.A.S. de O.C.M.W. van		CODE I.N.S. CODE N.I.S.		Page 12 Pagina			
CHARGES/DEBIT KOSTEN/DEBET		COMPTE DE RESULTATS RESULTATENREKENING		PRODUITS/CREDIT OPBRENGSTEN/CREDIT			
Chapitre Rubriek	Libellé des groupes de comptes Benaming van de rekeningengroep	Sous-total Sub-totaal	TOTAL TOTAAL	Chapitre Rubriek	Libellé des groupes de comptes Benaming van de rekeningengroep	Sous-total Sub-totaal	TOTAL TOTAAL
IX	CHARGES EXCEPTIONNELLES UITZONDERLIJKE LASTEN 660 - Dédommagement versé en capital aux entreprises Schadevergoeding gestort in kapitaal aan ondernemingen 661 - Dédommagement versé en capital aux ménages Schadevergoeding gestort in kapitaal aan gezinnen 662 - Moins-values sur réalisation d'actifs immobilisés Minderwaarden op de realisatie van vaste activa			IX'	PRODUITS EXCEPTIONNELS UITZONDERLIJKE OPBRENGSTEN 760 - Dédommagement versé en capital par les entreprises privées Schadevergoeding gestort in kapitaal door privé-instellingen 761 - Dédommagement versé en capital par les ménages Schadevergoeding gestort in kapitaal door de gezinnen 762 - Plus-values sur réalisation d'actifs immobilisés Meerwaarden gerealiseerd op vaste activa 763 - Récupération auprès des locataires des frais de remembrement parcellaire Terugvordering van de ruilverkavelingskosten van de pachters		
I	CHARGES EXCEPTIONNELLES AVANT DOTATIONS UITZONDERLIJKE LASTEN VOOR DOTATIES			I'	PRODUITS EXCEPTIONNELS AVANT PRELEVEMENTS UITZONDERLIJKE OPBRENGSTEN VOOR OVERBOEKINGEN		

CHARGES/DEBIT
KOSTEN/DEBET

PRODUITS/CREDIT
OPBRENGSTEN/CREDIT

Chapitre Rubriek	Libellé des groupes de comptes Benaming van de rekeningengroep	Sous-total Sub-totaal	TOTAL TOTAAL	Chapitre Rubriek	Libellé des groupes de comptes Benaming van de rekeningengroep	Sous-total Sub-totaal	TOTAL TOTAAL
X	DOTATIONS A LA RESERVE D'INVESTISSEMENT DOTATIES AAN DE RESERVE VOOR INVESTERINGEN 680 - Dotation en provenance du service d'investissement Dotatie komende vanuit de dienst investeringsdienst			X'	PRELEVEMENTS EN FAVEUR DU SER- VICE D'INVESTISSEMENT OVERBOEKINGEN VOOR DE INVESTE- RINGSDIENST 780 - Prélèvement en faveur du service d'investissement Overboeking ten voordele van de investeringsdienst		
J	CHARGES EXCEPTIONNELLES APRES DOTATIONS (IX + X) UITZONDERLIJKE LASTEN NA DOTA- TIES (IX + X)			J'	PRODUITS EXCEPTIONNELS APRES PRE- LEVEMENTS (IX' + X') UITZONDERLIJKE OPBRENGSTEN NA AFNAMES (IX' + X')		
K	TOTAL DES CHARGES (H + J) TOTAAL VAN DE LASTEN (H + J)			K'	TOTAL DES PRODUITS (H' + J') TOTAAL OPBRENGSTEN (H' + J')		

C.P.A.S. de O.C.M.W. van	CODE I.N.S. CODE N.I.S. COMPTE DE RESULTATS RESULTATENREKENING	Page 14 Pagina
CHARGES/DEBIT KOSTEN/DEBET		PRODUITS/CREDIT OPBRENGSTEN/CREDIT

Chapitre Rubriek	Libellé des groupes de comptes Benaming van de rekeningengroep	Sous-total Sub-totaal	TOTAL TOTAAL	Chapitre Rubriek	Libellé des groupes de comptes Benaming van de rekeningengroep	Sous-total Sub-totaal	TOTAL TOTAAL
XI	BONI COURANT (E' - E) COURANTE BONI (E' - E)			XI'	MALI COURANT (E - E') COURANTE MALI (E - E')		
XII	BONI DU AUX VARIATIONS DES VALEURS PATRIMONIALES (F' - F) BONI TENGEVOLGE VAN DE WIJZIGIN- GEN VAN DE WAARDEN VAN DE VASTE ACTIVA (F' - F)			XII'	MALI DU AUX VARIATIONS DES VALEURS PATRIMONIALES (F - F') MALI TENGEVOLGE VAN DE WIJZIGIN- GEN VAN DE WAARDEN VAN DE VASTE ACTIVA (F - F')		
XIII	BONI EXCEPTIONNEL (J' - J) UITZONDERLIJKE BONI (J' - J)			XIII'	MALI EXCEPTIONNEL (J - J') UITZONDERLIJKE MALI (J - J')		
XIV	RESULTAT POSITIF GLOBAL GLOBAAL POSITIEF RESULTAAT			XIV'	RESULTAT NEGATIF GLOBAL GLOBAAL NEGATIEF RESULTAAT		

CHARGES/DEBIT
KOSTEN/DEBETPRODUITS/CREDIT
OPBRENGSTEN/CREDIT

Chapitre Rubriek	Libellé des groupes de comptes Benaming van de rekeningengroep	Sous-total Sub-totaal	TOTAL TOTAAL	Chapitre Rubriek	Libellé des groupes de comptes Benaming van de rekeningengroep	Sous-total Sub-totaal	TOTAL TOTAAL
XV	AFFECTATION DES RESULTATS AFFECTATIE VAN DE RESULTATEN 690 - Résultat positif dû aux variations des valeurs patrimoniales à reporter Over te dragen positief resultaat ten gevolge van de wijzigingen van de waarden van de vaste activa (XII) 691 - Résultat positif hors variations patrimoniales à reporter Over te dragen positief resultaat buiten de wijzigingen van de waarden van de vaste activa (XI + XIII)			XV'	AFFECTATION DES RESULTATS AFFECTATIE VAN DE RESULTATEN 790 - Résultat négatif dû aux variations des valeurs patrimoniales à reporter Over te dragen negatief resultaat ten gevolge van de wijzigingen van de waarden van de vaste activa (XII') 791 - Résultat négatif hors variations patrimoniales à reporter Over te dragen negatief resultaat buiten de wijzigingen van de waarden van de vaste activa (XI' + XIII')		
XVI	TOTAL -TOTAAL			XVI'	TOTAL - TOTAAL		
XVII	CONTROLE DE BALANCE BALANSCONTROLE		0	XVII'	CONTROLE DE BALANCE BALANSCONTROLE		0

Vu pour être annexé à l'arrêté du Collège réuni du 19 mars 1998

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van het Verenigd College van 19 maart 1998

Les Membres du Collège réuni, compétents pour la Politique de l'Aide aux personnes,
De Leden van het Verenigd College, bevoegd voor het beleid inzake Bijstand aan personen,

R. GRIJP

D. GOSUIN

Annexe 3 - bijlage 3

C.P.A.S. de O.C.M.W. van	CODE I.N.S. CODE N.I.S.	Page 1 Pagina
ACTIF - ACTIEF	BILAN — BALANS	PASSIF - PASSIEF

Chapitre Rubriek	Libellé des groupes de comptes Benaming van de rekeningengroep	Sous-total Sub-totaal	TOTAL TOTAAL	Chapitre Rubriek	Libellé des groupes de comptes Benaming van de rekeningengroep	Sous-total Sub-totaal	TOTAL TOTAAL
I	ACTIFS IMMOBILISES VASTE ACTIVA FRAIS D'ETABLISSEMENT VESTINGSKOSTEN 2000 - Frais d'établissement Vestigingskosten 2010 - Frais de restructuration Herstructureringskosten			I'	CAPITAUX PROPRES EIGEN VERMOGEN CAPITAL KAPITAAL 1000 - Capital Kapitaal 1010 - Dons et legs en capital sans affectation Giften en legaten in kapitaal zonder affectatie 1020 - Dons et legs en biens Giften en legaten in goederen 1030 - Fondations en capital Stichtingen in kapitaal 1040 - Fondations en biens Stichtingen in goederen		
	Sous total - Sub-totaal				Sous total - Sub-totaal		

ACTIF - ACTIEF

PASSIF - PASSIEF

Chapitre Rubriek	Libellé des groupes de comptes Benaming van de rekeningengroep	Sous-total Sub-totaal	TOTAL TOTAAL	Chapitre Rubriek	Libellé des groupes de comptes Benaming van de rekeningengroep	Sous-total Sub-totaal	TOTAL TOTAAL
II	IMMOBILISATIONS INCORPORELLES IMMATERIËLE VASTE ACTIVA 2100 - Plans et études en cours Plannen en studies in uitvoering 2110 - Droits d'exploitation de lits de mai- son de soins Exploitatierchten bedden verzor- gingstehuizen 2120 - Droits réels (emphytéose, superfi- cie,...) Reële rechten (erfpacht en opstal enz.) 2130 - Droits mobiliers Roerende rechten			II'	PLUS-VALUES DE REEVALUATION HER- WAARDERINGSMEERWAARDEN 1200 - Plus-values actées de réévaluation sur immobilisations corporelles Geboekte herwaarderingsmeer- waarden op materiële vaste activa 1210 - Plus-values de réévaluation excep- tionnelle sur immobilisations corpo- relles Geboekte uitzonderlijke herwaarde- ringsmeerwaarden op materiële vaste activa		
III.	IMMOBILISATIONS CORPORELLES MATERIËLE VASTE ACTIVA TERRAINS NON BATIS NIET BEBOUWDE TERREINEN 2200 - Terrains agricoles Landbouwgronden 2201 - Terrains du domaine public Terreinen van het openbaar domein 2202 - Terrains du domaine privé Terreinen van het privé domein			III'	RESERVES - RESERVES 1300 - Fonds de roulement Kasgeldfonds 1310 - Fonds de réserve d'exploitation Exploitatiereservfonds 1320 - Fonds de réserve d'investissement Reservfonds investeringen		
	Sous total - Sub-totaal				Sous total - Sub-totaal		

C.P.A.S. de O.C.M.W. van		CODE I.N.S. CODE N.I.S. BILAN — BALANS		Page 3 Pagina			
ACTIF - ACTIEF				PASSIF - PASSIEF			
Chapitre Rubriek	Libellé des groupes de comptes Benaming van de rekeningengroep	Sous-total Sub-totaal	TOTAL TOTAAL	Chapitre Rubriek	Libellé des groupes de comptes Benaming van de rekeningengroep	Sous-total Sub-totaal	TOTAL TOTAAL
	2203 - Parcs, jardins, terrains de sports et jeux Parken, tuinen, sport-en speelterreinen				1330 - Fonds d'amortissement des actifs immobilisés Afschrijvingsfonds vaste activa		
	2204 - Terrains forestiers Bosgronden				1340 - Fonds de réserve spécifique (Dons, legs sans affectation, etc.) Specifieke reservefondsen (Giften, legaten zonder affectatie, enz..)		
	2205 - Bois sur pied, reboisement Hout op stam, herbebossing				1350 - Fonds de pension Pensioenfondsen		
	TERRAINS BATIS BEBOUWDE GRONDEN				1360 - Fonds de réserve de dons et legs avec affectation Reservefondsen van giften en legaten met affectatie		
	2210 - Terrains bâtis du domaine public Bebouwde terreinen van het openbaar domein				1380 - Fondations en capital avec affectation Stichtingen in kapitaal met affectatie		
	2211 - Terrains bâtis du domaine privé Bebouwde terreinen van het privé domein						
	Sous-total - Sub-totaal				Sous-total - Sub-totaal		

ACTIF - ACTIEF

PASSIF - PASSIEF

Chapitre Rubriek	Libellé des groupes de comptes Benaming van de rekeningengroep	Sous-total Sub-totaal	TOTAL TOTAAL	Chapitre Rubriek	Libellé des groupes de comptes Benaming van de rekeningengroep	Sous-total Sub-totaal	TOTAL TOTAAL
	BATIMENTS - GEBOUWEN						
	2220 - Bâtiments d'administration générale Gebouwen algemene administratie						
	2230 - Bâtiments des services généraux Gebouwen algemene diensten						
	2240 - Bâtiments d'hébergement et soins médicaux Gebouwen met woon- en medische verzorgende functie						
	2250 - Bâtiments scolaires - Schoolgebouwen						
	2260 - Bâtiments du service d'aide médicale urgente Gebouwen dienst dringende medische verzorging						
	2270 - Bâtiments du domaine privé Gebouwen van het privé domein						
	INFRASTRUCTURE - INFRASTRUCTUUR						
	2280 - Travaux d'infrastructure Infrastructuurwerken						
	Sous-total - Sub-totaal				Sous-total - Sub-totaal		

C.P.A.S. de O.C.M.W. van	CODE I.N.S. CODE N.I.S. BILAN — BALANS	Page 5 Pagina
ACTIF - ACTIEF		PASSIF - PASSIEF

Chapitre Rubriek	Libellé des groupes de comptes Benaming van de rekeningengroep	Sous-total Sub-totaal	TOTAL TOTAAL	Chapitre Rubriek	Libellé des groupes de comptes Benaming van de rekeningengroep	Sous-total Sub-totaal	TOTAL TOTAAL
	TRAVAUX ET ACQUISITIONS EN COURS WERKEN EN AANKOPEN IN UITVOE- RING						
	2290 - Travaux en cours Werken in uitvoering						
	2291 - Acquisitions en cours Aankopen in uitvoering						
	MATERIEL ET EQUIPEMENT MATERIEEL EN UITRUSTING						
	2300 - Matériel roulant : autos, motos, vélos, camionettes Rollend materieel : auto, moto's, fietsen, bestelwagens						
	2301 - Matériel roulant : camions et véhicu- les spéciaux Rollend materieel : vrachtwagen en uitzonderlijke vervoermiddelen						
	2302 - Activités récréatives et éducatives Ontspanning en opvoedende activi- teiten						
	2303 - Entretien - Onderhoud						
	2304 - Chauffage -Verwarming						
	Sous-total - Sub-totaal				Sous-total - Sub-totaal		

ACTIF - ACTIEF

PASSIF - PASSIEF

Chapitre Rubriek	Libellé des groupes de comptes Benaming van de rekeningengroep	Sous-total Sub-totaal	TOTAL TOTAAL	Chapitre Rubriek	Libellé des groupes de comptes Benaming van de rekeningengroep	Sous-total Sub-totaal	TOTAL TOTAAL
	2305 - Administration et informatique Administratie en informatica 2306 - Buanderie Wasserij 2307 - Alimentation et restauration Voeding en restaurant 2308 - Internat Internaat 2309 - Médical, soins, locaux d'hébergement Medische zorgen, zorgenverstreking en uitrusting woonkamers MOBILIER - MEUBILAIR 2405 - Administratif et informatique Administratie en informatica 2406 - Buanderie Wasserij 2407 - Restaurant et cuisine Restaurant en keuken 2408 - Internat Internaat 2409 - Médical, soins, locaux d'hébergement Medische zorgen, zorgenverstreking en uitrusting woonkamers						
	Sous-total - Sub-totaal				Sous-total -Sub-totaal		

C.P.A.S. de O.C.M.W. van		CODE I.N.S. CODE N.I.S. BILAN — BALANS		Page 7 Pagina			
ACTIF - ACTIEF			PASSIF - PASSIEF				
Chapitre Rubriek	Libellé des groupes de comptes Benaming van de rekeningengroep	Sous-total Sub-totaal	TOTAL TOTAAL	Chapitre Rubriek	Libellé des groupes de comptes Benaming van de rekeningengroep	Sous-total Sub-totaal	TOTAL TOTAAL
	IMMOBILISATIONS DETENUES EN LOCATION-FINANCEMENT ET DROITS SIMILAIRES VASTE ACTIVA IN LEASING OF EEN SOORTGELIJK RECHT Terrains et constructions Terreinen en gebouwen 2600 - Terrains et constructions Terreinen en gebouwen 2601 - Terrain - Terreinen Matériel et équipement - Materieel en uit- rusting 2611 - Matériel roulant - Rollend materieel 2612 - Matériel et équipement récréatif et éducatif Materieel en uitrusting voor ontspan- ning en opvoedende activiteiten 2613 - Matériel d'entretien -Onderhouds- materieel 2614 - Matériel de chauffage Materieel verwarming 2615 - Matériel administratif et informati- que Materieel administratie en informa- tica 2616 - Matériel de buanderie - Materieel wasserij 2617 - Matériel de restauration et d'hôtellerie Materieel voeding en restaurant 2618 - Matériel d'internat - Materieel inter- naat 2619 - Matériel médical et d'équipement Medisch materieel en uitrusting						
	Sous-total - Sub-totaal				Sous-total - Sub-totaal		

ACTIF - ACTIEF

PASSIF - PASSIEF

Chapitre Rubriek	Libellé des groupes de comptes Benaming van de rekeningengroep	Sous-total Sub-totaal	TOTAL TOTAAL	Chapitre Rubriek	Libellé des groupes de comptes Benaming van de rekeningengroep	Sous-total Sub-totaal	TOTAL TOTAAL
	Mobilier - Meubilair						
	2625 - Mobilier administratif et informati- que Meubilair administratie en informa- tica						
	2626 - Mobilier de buanderie Meubilair wasserij						
	2627 - Mobilier de restaurant et de cuisine Meubilair voeding en restaurant						
	2628 - Mobilier d'internat Meubilair internaat						
	2629 - Mobilier médical, de soins et des locaux d'hébergement Meubilair voor medische zorgen, zor- genverstrekking en woonkamers						
	AUTRES IMMOBILISATIONS CORPOREL- LES ANDERE MATERIËLE VASTE ACTIVA						
	2700 - Patrimoine artistique Kunst patrimonium						
	2710 - Cheptel Veestapel						
	2720 - Terrains et constructions donnés en emphytéose ou droit de superficie Terreinen en gebouwen in erfpacht of opstal						
	Sous-total - Sub-totaal				Sous-total - Sub-totaal		

C.P.A.S. de O.C.M.W. van	CODE I.N.S. CODE N.I.S. BILAN — BALANS	Page 9 Pagina
ACTIF - ACTIEF		PASSIF - PASSIEF

Chapitre Rubriek	Libellé des groupes de comptes Benaming van de rekeningengroep	Sous-total Sub-totaal	TOTAL TOTAAL	Chapitre Rubriek	Libellé des groupes de comptes Benaming van de rekeningengroep	Sous-total Sub-totaal	TOTAL TOTAAL
IV	IMMOBILISATIONS FINANCIERES FINANCIËLE VASTE ACTIVA 2800 - Participation au capital d'institutions et d'entreprises publiques sans acti- vité financière Deelneming in het kapitaal van privé- ondernemingen 2801 - Participation au capital d'institutions financières publiques Deelneming in het kapitaal van open- bare financiële instellingen 2810 - Obligations du pouvoir central Obligaties van de centrale overheid 2811 - Obligations d'autres organismes Obligaties van andere instellingen 2820 - Participation dans le capital d'entreprises privées Participaties in privé ondernemin- gen 2830 - Cautionnements versés en numé- raire Borgtochten betaald in contanten			IV'	RESULTATS REPORTES OVERGEDRAGEN RESULTATEN RESULTATS REPORTES DE L'EXERCICE PRECEDENT OVERGEDRAGEN RESULTATEN VORIG DIENSTJAAR 1400 - Résultat positif reporté hors varia- tion des valeurs patrimoniales Overgedragen positief resultaat zon- der de schommelingen in de waar- den van het patrimonium 1401 - Résultat négatif reporté hors varia- tion des valeurs patrimoniales Overgedragen négatif resultaat zon- der de schommelingen in de waar- den van het patrimonium 1410 - Résultat positif reporté de la varia- tion des valeurs patrimoniales Overgedragen positief resultaat ten gevolge van de schommelingen in de waarden van het patrimonium 1411 - Résultat négatif reporté de la varia- tion des valeurs patrimoniales Overgedragen négatif resultaat ten gevolge van de schommelingen in de waarden van het patrimonium		
	Sous-total - Sub-totaal				Sous-total - Sub-totaal		

ACTIF - ACTIEF

PASSIF - PASSIEF

Chapitre Rubriek	Libellé des groupes de comptes Benaming van de rekeningengroep	Sous-total Sub-totaal	TOTAL TOTAAL	Chapitre Rubriek	Libellé des groupes de comptes Benaming van de rekeningengroep	Sous-total Sub-totaal	TOTAL TOTAAL
					<p>RESULTATS REPORTES DE L'EXERCICE EN COURS OVERGEDRAGEN RESULTATEN VAN HET DIENSTJAAR</p> <p>1420 - Résultat positif reporté hors varia- tion des valeurs patrimoniales Overgedragen positief resultaat zonde- r de schommelingen in de waarden van het patrimonium</p> <p>1421 - Résultat négatif reporté hors varia- tion des valeurs patrimoniales Overgedragen négatif resultaat zonde- r de schommelingen in de waarden van het patrimonium</p> <p>1430 - Résultat positif reporté de la varia- tion des valeurs patrimoniales Overgedragen positief resultaat ten gevolge van de schommelingen in de waarden van het patrimonium</p> <p>1431 - Résultat négatif reporté de la varia- tion des valeurs patrimoniales Overgedragen négatif resultaat ten gevolge van de schommelingen in de waarden van het patrimonium</p>		
	Sous-total - Sub-totaal				Sous-total - Sub-totaal		

C.P.A.S. de O.C.M.W. van	CODE I.N.S. CODE N.I.S. BILAN — BALANS	Page 11 Pagina
ACTIF - ACTIEF		PASSIF - PASSIEF

Chapitre Rubriek	Libellé des groupes de comptes Benaming van de rekeningengroep	Sous-total Sub-totaal	TOTAL TOTAAL	Chapitre Rubriek	Libellé des groupes de comptes Benaming van de rekeningengroep	Sous-total Sub-totaal	TOTAL TOTAAL
V	ACTIFS CIRCULANTS VLOTTENDE ACTIVA CREANCES A PLUS D'UN AN VORDERINGEN OP LANGER DAN EEN JAAR 2910 - Promesse de subside en charge d'emprunts Belofte van toelage in de leningslast 2920 - Promesse de subside en capital Belofte van toelage in kapitaal 2930 - Autres créances Andere vorderingen			V'	SUBSIDES - SUBSIDIES SUBSIDES D'INVESTISSEMENT INVESTERINGSTOELAGEN 1500 - Subsidies en capital du pouvoir cent- ral Toelagen in kapitaal van de centrale overheid 1510 - Subsidies en capital d'organismes de droit public Toelagen in kapitaal van publiekrecht- telijke instellingen 1520 - Subsidies en charge d'emprunts du pouvoir central Investeringsstoelagen onder de vorm van leningslasten van de centrale overheid 1530 - Subsidies en charge d'emprunts d'organismes de droit public Investeringsstoelagen onder de vorm van leningslasten van publiekrecht- telijke instellingen SUBSIDES EN COURS TOELAGEN IN UITVOERING 1590 - Subsidies en cours Toelagen in uitvoering		
	Sous-total - Sub-totaal				Sous-total - Sub-totaal		

ACTIF - ACTIEF

PASSIF - PASSIEF

Chapitre Rubriek	Libellé des groupes de comptes Benaming van de rekeningengroep	Sous-total Sub-totaal	TOTAL TOTAAL	Chapitre Rubriek	Libellé des groupes de comptes Benaming van de rekeningengroep	Sous-total Sub-totaal	TOTAL TOTAAL
VI	STOCKS - VOORRADEN 3000 - Matériel et pièces pour l'entretien des véhicules Materieel en wisselstukken voor het onderhoud van voertuigen 3001 - Matériel technique d'entretien Technisch onderhoudsmaterieel 3002 - Fournitures relatives aux frais géné- raux Benodigdheden algemene kosten 3003 - Fournitures d'entretien Onderhoudsproducten 3004 - Fournitures énergétiques Energieproducten 3005 - Fourn.administ. et informatiques Benodigdheden administratie en informatica 3006 - Fournitures de buanderie-lingerie Benodigdheden wasserij 3007 - Fournitures alimentaires Benodigdheden voeding 3008 - Fournitures pour l'internat Benodigdheden internaat 3009 - Fournitures médicales, paramédica- les, pharmaceutiques, de soins et récréatives Medische, paramedische, farmaceu- tische, voor verzorging en vrijetijds- organisatie benodig.			VI'	PROVISIONS - VOORZIENINGEN 1600 - Provision pour risques et charges Voorziening voor risico's en lasten 1610 - Fonds pour créances aléatoires Fonds voor onzekere schuldvorde- ringen		
	Sous-total - Sub-totaal				Sous-total - Sub-totaal		

C.P.A.S. de O.C.M.W. van	CODE I.N.S. CODE N.I.S. BILAN — BALANS	Page 13 Pagina
ACTIF - ACTIEF		PASSIF - PASSIEF

Chapitre Rubriek	Libellé des groupes de comptes Benaming van de rekeningengroep	Sous-total Sub-totaal	TOTAL TOTAAL	Chapitre Rubriek	Libellé des groupes de comptes Benaming van de rekeningengroep	Sous-total Sub-totaal	TOTAL TOTAAL
VII	<p>CREANCES A UN AN AU PLUS VORDERINGEN OP TEN HOOGSTE EEN JAAR</p> <p>Créances relatives aux produits d'exploitation Vorderingen m.b.t. de exploitatie opbrengsten</p> <p>4000 - Créances sur prestations et services Vorderingen op prestaties en dien- sten</p> <p>Créances en remboursement d'aides socia- les Vorderingen als terugbetaling van de sociale bijstand</p> <p>4010 - Créances sur remboursement du minimex Vorderingen op terugbetaling bestaansminimum</p> <p>4011 - Créances sur remboursement des avances Vorderingen op terugbetaling voor- schotten</p> <p>4012 - Créances sur remboursement des autres aides en espèces Vorderingen op terugbetaling steun in speciën</p> <p>4013 - Créances sur remboursement des aides en nature Vorderingen op terugbetaling steun in natura</p>			VII'	<p>DETTES A PLUS D'UN AN LENINGEN - SCHULDEN OP MEER DAN EEN JAAR</p> <p>1700 - Emprunts contractés par le C.P.A.S. Leningen aangegaan door het O.C.M.W.</p> <p>1701 - Emprunts contractés par le C.P.A.S. et remboursés par le pouvoir central ou d'autres organismes de droit public Leningen aangegaan door het O.C.M.W. en terugbetaald door de centrale overheid of andere publiek- rechtelijke instellingen</p> <p>1702 - Emprunts contractés par la com- mune pour compte du CPAS Leningen aangegaan door de gemeente voor rekening van het OCMW</p> <p>1710 - Dettes d'emphytéose, droits de super- ficie Schulden van erfpacht, opstalrecht</p> <p>1720 - Dettes de location-financement Leasingschulden</p> <p>1730 - Crédits-prêts - Kredieten-leningen</p> <p>1740 - Garanties à plus d'un an Waarborgen op meer dan een jaar</p> <p>1750 - Dettes commerciales à plus d'un an Handelsschulden op meer dan een jaar</p>		
	Sous-total - Sub-totaal				Sous-total - Sub-totaal		

ACTIF - ACTIEF

PASSIF - PASSIEF

Chapitre Rubriek	Libellé des groupes de comptes Benaming van de rekeningengroep	Sous-total Sub-totaal	TOTAL TOTAAL	Chapitre Rubriek	Libellé des groupes de comptes Benaming van de rekeningengroep	Sous-total Sub-totaal	TOTAL TOTAAL
VII	<p>CREANCES A UN AN AU PLUS (suite) VORDERINGEN OP TEN HOOGSTE EEN JAAR (vervolg)</p> <p>Créances sur produits financiers Vorderingen op financiële opbrengsten</p> <p>4020 - Créances sur intérêts, rentes, bonifi- cations de gestion Vorderingen op intresten, renten, beheersbonificaties</p> <p>4021 - Créances sur participation aux bénéfices d'exploitation d'entreprises publiques Vorderingen op terugbetaling van deelneming in de bedrijfswinsten van openbare ondernemingen</p> <p>4022 - Créances sur revenus de placement Vorderingen op beleggingsopbreng- sten</p> <p>Créances sur remboursement de charges de personnel Vorderingen op terugbetaling van personeel- slasten</p> <p>4030 - Créances sur rémunérations, jetons de présence à récupérer Vorderingen op te recupereren bezol- digingen, presentiegelden</p>			VII'			
	Sous-total - Sub-totaal				Sous-total - Sub-totaal		

C.P.A.S. de O.C.M.W. van	CODE I.N.S. CODE N.I.S. BILAN — BALANS	Page 15 Pagina
ACTIF - ACTIEF		PASSIF - PASSIEF

Chapitre Rubriek	Libellé des groupes de comptes Benaming van de rekeningengroep	Sous-total Sub-totaal	TOTAL TOTAAL	Chapitre Rubriek	Libellé des groupes de comptes Benaming van de rekeningengroep	Sous-total Sub-totaal	TOTAL TOTAAL
VII	CREANCES A UN AN AU PLUS (suite) VORDERINGEN OP TEN HOOGSTE EEN JAAR (vervolg)						
	4031 - Créances sur allocations sociales à récupérer Vorderingen op te recupereren recht- streekse sociale vergoedingen						
	4032 - Créances sur cotisations sociales à récupérer Vorderingen op te recupereren sociale bijdragen						
	4033 - Créances sur précompte profession- nel à récupérer Vorderingen op te recupereren bedrijfsvoorheffing						
	4034 - Créances sur cotisations pension à récupérer Vorderingen op te recupereren pen- sioen bijdragen						
	4035 - Créances sur interventions pécu- niaires à récupérer Vorderingen op te recupereren gel- delijke tussenkomsten						
	4036 - Créances sur pensions et prépen- sions à récupérer Vorderingen op te recupereren pen- sioenen en brugpensioenen						
	4037 - Créances sur assurance accident du travail à récupérer Vorderingen op te recupereren arbeidsongevallenverzekeringen						
	Sous-total - Sub-totaal				Sous-total - Sub-totaal		

ACTIF - ACTIEF

PASSIF - PASSIEF

Chapitre Rubriek	Libellé des groupes de comptes Benaming van de rekeningengroep	Sous-total Sub-totaal	TOTAL TOTAAL	Chapitre Rubriek	Libellé des groupes de comptes Benaming van de rekeningengroep	Sous-total Sub-totaal	TOTAL TOTAAL
VII	<p>CREANCES A UN AN AU PLUS (suite) VORDERINGEN OP TEN HOOGSTE EEN JAAR (VERVOLG)</p> <p>4038 - Créances sur cotisations au service social collectif à récupérer Vorderingen op te recupereren bij- dragen gemeenschappelijke sociale dienst</p> <p>4039 - Créances sur cotisations au service médical du travail à récupérer Vorderingen op te recupereren bij- drage arbeidsgeneeskundige dienst</p> <p>Créances sur impôts et taxes Vorderingen op belastingen en taksen</p> <p>4040 - Créances sur impôts et taxes à récu- pérer Vorderingen op te recupereren belas- tingen en taksen</p> <p>4041 - Créances sur précomptes fiscaux à récupérer Vorderingen op te recupereren belas- tingsinhoudingen</p> <p>Créances douteuses - Dubieuze vorderingen</p> <p>4070 - Créances douteuses Dubieuze vorderingen</p>						
	Sous-total - Sub-totaal				Sous-total - Sub-totaal		

C.P.A.S. de O.C.M.W. van	CODE I.N.S. CODE N.I.S. BILAN — BALANS	Page 17 Pagina
ACTIF - ACTIEF		PASSIF - PASSIEF

Chapitre Rubriek	Libellé des groupes de comptes Benaming van de rekeningengroep	Sous-total Sub-totaal	TOTAL TOTAAL	Chapitre Rubriek	Libellé des groupes de comptes Benaming van de rekeningengroep	Sous-total Sub-totaal	TOTAL TOTAAL
VII	<p>CREANCES A UN AN AU PLUS (suite) VORDERINGEN OP TEN HOOGSTE EEN JAAR (VERVOLG)</p> <p>Créances à charge des pouvoirs publics Vorderingen ten laste van de centrale over- heid</p> <p>4100 - Créances sur dotations Vorderingen op dotaties</p> <p>4101 - Créances sur interventions dans le cadre de la loi sur le minimex Vorderingen op tussenkomsten in het kader van de wet op het bestaans- minimum</p> <p>4102 - Créances sur transferts de revenus de la sécurité sociale Vorderingen op inkomens overdrach- ten van de sociale zekerheid</p> <p>4103 - Créances sur interventions dans le cadre de la loi du 2 avril 1965 Vorderingen op tussenkomsten in het kader van de wet van 2 april 1965</p> <p>4104 - Créances sur interventions spéci- fiques Vorderingen op specifieke tussen- komsten</p> <p>4105 - Créances sur remboursement des intérêts des emprunts à charge du pouvoir central Vorderingen op terugbetaling intres- ten ten laste van de centrale over- heid</p>						
	Sous-total - Sub-totaal				Sous-total - Sub-totaal		

ACTIF - ACTIEF

PASSIF - PASSIEF

Chapitre Rubriek	Libellé des groupes de comptes Benaming van de rekeningengroep	Sous-total Sub-totaal	TOTAL TOTAAL	Chapitre Rubriek	Libellé des groupes de comptes Benaming van de rekeningengroep	Sous-total Sub-totaal	TOTAL TOTAAL
VII	<p>CREANCES A UN AN AU PLUS (suite) VORDERINGEN OP TEN HOOGSTE EEN JAAR (VERVOLG)</p> <p>4106 - Créances sur remboursement des intérêts des emprunts à charges des établissements de soins Vorderingen op terugbetaling intres- ten ten laste van verzorgingsinstel- lingen</p> <p>4107 - Créances sur remboursement des amortissements à charge du pouvoir central Vorderingen op terugbetalingen van aflossingen van leningen ten laste van de centrale overheid</p> <p>4108 - Créances sur remboursement des amortissements des emprunts à charge des organismes de droit public et des établissements de soins Vorderingen op terugbetaling van aflossingen ten laste van publiekrech- telijke instellingen en verzorgingsin- stellingen</p> <p>4110 - Créances sur subsides à recevoir Vorderingen op te ontvangen toela- gen</p>						
	Sous-total - Sub-totaal				Sous-total - Sub-totaal		

C.P.A.S. de O.C.M.W. van	CODE I.N.S. CODE N.I.S. BILAN — BALANS	Page 19 Pagina
ACTIF - ACTIEF		PASSIF - PASSIEF

Chapitre Rubriek	Libellé des groupes de comptes Benaming van de rekeningengroep	Sous-total Sub-totaal	TOTAL TOTAAL	Chapitre Rubriek	Libellé des groupes de comptes Benaming van de rekeningengroep	Sous-total Sub-totaal	TOTAL TOTAAL
VII	<p>CREANCES A UN AN AU PLUS (suite) VORDERINGEN OP TEN HOOGSTE EEN JAAR (VERVOLG)</p> <p>Subsides, emprunts, dons, legs, fondations, crédits-prêts à recevoir Te ontvangen toelagen, leningen, giften, legaten, stichtingen en krediet-leningen</p> <p>4111 - Créances sur emprunts à charge du CPAS à recevoir Vorderingen op te ontvangen lenin- gen ten laste van het OCMW</p> <p>4112 - Créances sur emprunts à charge du pouvoir central à recevoir Vorderingen op te ontvangen lenin- gen ten laste van de centrale over- heid</p> <p>4113 - Créances sur emprunts de la com- mune pour compte du CPAS à rece- voir Vorderingen op te ontvangen lenin- gen van de gemeente voor rekening van het OCMW</p> <p>4114 - Créances sur emprunts à charge des établissements de soins et autres organismes de droit public à recevoir Vorderingen op te ontvangen lenin- gen ten laste van de verzorgings- en andere publiekrechtelijke instellin- gen</p>						
	Sous-total - Sub-totaal				Sous-total - Sub-totaal		

ACTIF - ACTIEF

PASSIF - PASSIEF

Chapitre Rubriek	Libellé des groupes de comptes Benaming van de rekeningengroep	Sous-total Sub-totaal	TOTAL TOTAAL	Chapitre Rubriek	Libellé des groupes de comptes Benaming van de rekeningengroep	Sous-total Sub-totaal	TOTAL TOTAAL
	4115 - Créances sur dons et legs sans affectation à recevoir Vorderingen op te ontvangen giften en legaten zonder affectatie						
	4116 - Créances sur dons et legs avec affectation à recevoir Vorderingen op te ontvangen giften en legaten met affectatie						
	4117 - Créances sur fondations à recevoir Vorderingen op te ontvangen stichtingen						
	4118 - Créances sur crédits-prêts à recevoir Vorderingen op te ontvangen kredieten-leningen						
	4119 - Créances sur annuités de droits réels d'emphytéose ou similaires à recevoir Vorderingen op te ontvangen annuïteiten van reële rechten van erfpacht of gelijkgestelde rechten						
	Sous-total - Sub-totaal				Sous-total - Sub-totaal		

C.P.A.S. de O.C.M.W. van	CODE I.N.S. CODE N.I.S. BILAN — BALANS	Page 21 Pagina
ACTIF - ACTIEF		PASSIF - PASSIEF

Chapitre Rubriek	Libellé des groupes de comptes Benaming van de rekeningengroep	Sous-total Sub-totaal	TOTAL TOTAAL	Chapitre Rubriek	Libellé des groupes de comptes Benaming van de rekeningengroep	Sous-total Sub-totaal	TOTAL TOTAAL
	<p>CREANCES A PLUS D'UN AN VENANT A ECHEANCE AU COURS DE L'EXERCICE SUIVANT VORDERINGEN OP MEER DAN EEN JAAR DIE BINNEN HET VOLGEND DIENST- JAAR VERVALLEN</p> <p>Créances en capital et autres créances Vorderingen in kapitaal en andere vorderin- gen</p> <p>4121 - Créances sur subsides en capital venant à échéance au cours de l'année suivante Vorderingen op toelagen in kapitaal die gedurende het volgend dienst- jaar vervallen</p> <p>4122 - Autres créances venant à échéance au cours de l'année suivante Andere vorderingen die gedurende het volgend dienstjaar vervallen</p> <p>Créances sur remboursement de charges d'emprunt Vorderingen wegens terugbetaling van leningslasten</p> <p>4130 - Créances sur remboursement de charges d'emprunts venant à échéance au cours de l'année suivante Vorderingen op terugbetaling van leningslasten die gedurende het vol- gend dienstjaar vervallen</p>						
	Sous-total - Sub-totaal				Sous-total - Sub-totaal		

ACTIF - ACTIEF

PASSIF - PASSIEF

Chapitre Rubriek	Libellé des groupes de comptes Benaming van de rekeningengroep	Sous-total Sub-totaal	TOTAL TOTAAL	Chapitre Rubriek	Libellé des groupes de comptes Benaming van de rekeningengroep	Sous-total Sub-totaal	TOTAL TOTAAL
VIII	Créances sur garanties Vorderingen wegens ontvangen garanties 4140 - Créances sur garanties à plus d'un an Vorderingen op te ontvangen waarborgen op meer dan een jaar PLACEMENTS DE TRESORERIE THESAURIEBELEGGINGEN			VIII'	180 - CONSOLIDATION - CONSOLIDATION 1800 - Consolidation du résultat comptable Consolidatie van het boekhoudkundig resultaat		
IX	VALEURS DISPONIBLES BESCHIKBARE WAARDEN 5460 - Valeurs à l'encaissement Waarden ter incasso 5555 - Crédit communal - Comptes courants Gemeentekrediet - Rek.courant 5556 - Crédit communal - Compte agence Gemeentekrediet - Rek. agentsch 5557 - Crédit communal - Livret d'épargne Gemeentekrediet - Spaarboekje			IX'	DETTES A UN AN AU PLUS SCHULDEN OP TEN HOOGSTE EEN JAAR Amortissements périodiques des dettes de financement Periodieke aflossingen van financierings-schulden 4200 - Amortissement périodique des emprunts Periodieke aflossing leningen		
	Sous-total - Sub-totaal				Sous-total -Sub-totaal		

C.P.A.S. de O.C.M.W. van	CODE I.N.S. CODE N.I.S. BILAN — BALANS	Page 23 Pagina
ACTIF - ACTIEF		PASSIF - PASSIEF

Chapitre Rubriek	Libellé des groupes de comptes Benaming van de rekeningengroep	Sous-total Sub-totaal	TOTAL TOTAAL	Chapitre Rubriek	Libellé des groupes de comptes Benaming van de rekeningengroep	Sous-total Sub-totaal	TOTAL TOTAAL
	5558 - Crédit communal - Compte subsides et fonds d'emprunts Gemeentekrediet - Rekening toela- gen en leningsgelden				4201 - Amortissement périodique des det- tes d'emphytéoses, droits de super- ficie et de locations-financements Periodieke aflossingen van leasing- opstal- en erfpachtschulden		
	5559 - Crédit communal - Compte d'escompte de subsides Gemeentekrediet - Rekening verdis- contering van toelagen				4202 - Amortissement périodique des crédits-prêts Periodieke aflossing van kredieten- leningen		
	5565 - Banque nationale - Comptes cou- rants Nationale bank - Rekening -courant				Amortissements anticipés des dettes de finan- cement Vervroegde aflossingen van financierings- schulden		
	5570 - C.G.E.R. - Comptes courants Algemene spaar-en lijfrentekas - Rekening - courant				4210 - Amortissement anticipé des emprunts Vervroegde aflossing leningen		
	5571 - C.G.E.R. - Comptes agence Algemene spaar-en lijfrentekas - Rekening agentschap				4211 - Amortissement anticipé de dettes d'emphytéoses, droits de superficie et locations-financements Vervroegde aflossing van leasing- erfpacht- en opstalschulden		
	5572 - C.G.E.R. - Livret d'épargne Algemene spaar-en lijfrentekas - Sparboekje				4212 - Amortissement anticipé de crédits- prêts Vervroegde aflossing van kredieten- leningen		
	Sous-total - Sub-totaal				Sous-total - Sub-totaal		

ACTIF - ACTIEF

PASSIF - PASSIEF

Chapitre Rubriek	Libellé des groupes de comptes Benaming van de rekeningengroep	Sous-total Sub-totaal	TOTAL TOTAAL	Chapitre Rubriek	Libellé des groupes de comptes Benaming van de rekeningengroep	Sous-total Sub-totaal	TOTAL TOTAAL
	5585 - Office des chèques postaux - Comptes courant Bestuur der postchecks - Rekening courant				Remboursement des dettes de financement venant à échéance au cours de l'exercice suivant Terugbetaling van schulden van financieringen die gedurende het volgend dienstjaar vervallen		
	5590 - Comptes courants auprès d'autres institutions Rekening courant bij andere instellingen				4220 - Amortissement d'emprunts du CPAS venant à échéance dans l'année suivante Aflossing van leningen van het OCMW die gedurende het volgend dienstjaar vervallen		
	5650 - Comptes ouverture de crédit Rekeningen " Kredietopeningen»				4221 - Amortissement d'emprunts à charge du pouvoir central et d'autres organismes de droit public venant à échéance dans l'année suivante Aflossing van leningen ten laste van de centrale overheid en andere publiekrechtelijke instellingen die gedurende het volgend dienstjaar vervallen		
	5780 - Caisse - Kas				4222 - Amortissement d'emprunts de la commune pour le CPAS venant à échéance dans l'année suivante Aflossing van leningen van de gemeente voor het OCMW die gedurende het volgend dienstjaar vervallen		
	Sous-total - Sub-totaal				Sous-total -Sub-totaal		

C.P.A.S. de O.C.M.W. van	CODE I.N.S. CODE N.I.S. BILAN — BALANS	Page 25 Pagina
ACTIF - ACTIEF		PASSIF - PASSIEF

Chapitre Rubriek	Libellé des groupes de comptes Benaming van de rekeningengroep	Sous-total Sub-totaal	TOTAL TOTAAL	Chapitre Rubriek	Libellé des groupes de comptes Benaming van de rekeningengroep	Sous-total Sub-totaal	TOTAL TOTAAL
	PAIEMENTS EN COURS BETALINGEN IN UITVOERING				4223 - Amortissement des dettes d'emphytéoses et droits de superfi- cie venant à échéance dans l'année suivante Aflossing van erfpacht-en opstal schulden die gedurende het volgend dienstjaar vervallen		
	5855 - Crédit communal - Comptes cou- rants Gemeentekrediet - Rek. courant				4224 - Amortissement des dettes de location-financement venant à échéance dans l'année suivante Aflossing van leasingschulden die gedurende het volgend dienstjaar vervallen		
	5856 - Crédit communal - Compte agence Gemeentekrediet - Rek. agentschap				4225 - Amortissement des crédits-prêts venant à échéance dans l'année sui- vante Aflossing van kredieten-leningen die gedurende het volgend dienstjaar vervallen		
	5858 - Crédit communal - Compte subsides et fonds d'emprunts Gemeentekrediet - Rek. toelagen en leningsgelden						
	5859 - Crédit communal - Compte d'escompte de subsides Gemeentekrediet - Rek. verdisconte- ring van toelagen						
	5865 - Banque nationale - Comptes cou- rants Nationale Bank - Rek. courant						
	Sous-total - Sub-totaal				Sous-total - Sub-totaal		

ACTIF - ACTIEF

PASSIF - PASSIEF

Chapitre Rubriek	Libellé des groupes de comptes Benaming van de rekeningengroep	Sous-total Sub-totaal	TOTAL TOTAAL	Chapitre Rubriek	Libellé des groupes de comptes Benaming van de rekeningengroep	Sous-total Sub-totaal	TOTAL TOTAAL
	<p>5870 - Comptes courants auprès de la C.G.E.R. Rekeningen courant bij de ALSK</p> <p>5871 - Compte agence auprès de la C.G.E.R. Rekening agentschap bij de ALSK</p> <p>5890 - Comptes courants auprès d'autres institutions Rekeningen courant bij andere financiële instellingen</p> <p>5900 - Consolidations, mutations de valeurs, virements internes Consolidaties, waardeveranderingen, interne overboekingen</p>				<p>DETTES FINANCIERES FINANCIELE SCHULDEN</p> <p>4300 - Intérêts des emprunts, des locations-financements et emphytéoses Intresten op leningen, op leasing-en erfpachtschulden</p> <p>4301 - Intérêts débiteurs sur comptes bancaires Debetintresten op bankrekeningen</p> <p>4302 - Intérêts de retard Nalatigheidsintresten</p> <p>4303 - Rentes perpétuelles Eeuwigdurende renten</p> <p>DETTES COMMERCIALES SCHULDEN GEWONE WERKING</p> <p>4400 - Fournisseurs Leveranciers</p> <p>4410 - Dettes commerciales à plus d'un an venant à échéance au cours de l'année suivante Schulden op meer dan een jaar die gedurende het volgend dienstjaar vervallen</p>		
	Sous-total - Sub-totaal				Sous-total -Sub-totaal		

C.P.A.S. de O.C.M.W. van	CODE I.N.S. CODE N.I.S. BILAN — BALANS	Page 27 Pagina
ACTIF - ACTIEF		PASSIF - PASSIEF

Chapitre Rubriek	Libellé des groupes de comptes Benaming van de rekeningengroep	Sous-total Sub-totaal	TOTAL TOTAAL	Chapitre Rubriek	Libellé des groupes de comptes Benaming van de rekeningengroep	Sous-total Sub-totaal	TOTAL TOTAAL	
					DETTES FISCALES, SALARIALES ET CHARGES SOCIALES SCHULDEN m.b.t. DE BELASTINGEN, BEZOLDIGINGEN EN SOCIALE LASTEN 4520 - Impôts et taxes à payer Te betalen belastingen en taksen 4530 - Précompte professionnel retenu sur rémunérations à verser Bedrijfsvoorheffing ingehouden op te betalen bezoldigingen 4533 - Précompte fiscal sur travaux immo- biliers Belastinginhouding op onroerende wer- ken 4540 - Cotisations à l'ONSSAPL Bijdragen RSZPPO 4542 - Cotisations pour la pension des agents statutaires à l'ONSSAPL Bijdragen RSZPPO voor pensioen voor benoemde personeelsleden 4543 - Retenue O.N.S.S. sur travaux immo- biliers Inhouding RSZ op onroerende wer- ken 4544 - Cotisations INAMI Bijdragen RIZIV 4545 - Cotisations pension Pensioenbijdragen			
	Sous-total - Sub-totaal				Sous-total - Sub-totaal			

ACTIF - ACTIEF

PASSIF - PASSIEF

Chapitre Rubriek	Libellé des groupes de comptes Benaming van de rekeningengroep	Sous-total Sub-totaal	TOTAL TOTAAL	Chapitre Rubriek	Libellé des groupes de comptes Benaming van de rekeningengroep	Sous-total Sub-totaal	TOTAL TOTAAL
					4546 - Cotisations au service social collectif Bijdragen gemeenschappelijke sociale dienst		
					4547 - Cotisations au service médical du travail Bijdragen arbeidsgeneeskundige dienst		
					4550 - Rémunérations, jetons, indemnités à payer (montants nets) Te betalen netto bezoldigingen, zitpenningen en vergoedingen		
					4551 - Allocations sociales directes Rechtstreekse sociale toelagen		
					4552 - Interventions pécuniaires à payer Te betalen geldelijke tegemoetkomingen		
					4560 - Pensions à payer Te betalen pensioenen		
					4561 - Prévisions à payer Te betalen brugpensioenen		
					4570 - Oppositions et saisies sur rémunérations Beslagleggingen en verzet op bezoldigingen		
					4580 - Assurance accidents du travail Verzekering arbeidsongevallen		
	Sous-total - Sub-totaal				Sous-total - Sub-totaal		

C.P.A.S. de O.C.M.W. van	CODE I.N.S. CODE N.I.S. BILAN — BALANS	Page 29 Pagina
ACTIF - ACTIEF		PASSIF - PASSIEF

Chapitre Rubriek	Libellé des groupes de comptes Benaming van de rekeningengroep	Sous-total Sub-totaal	TOTAL TOTAAL	Chapitre Rubriek	Libellé des groupes de comptes Benaming van de rekeningengroep	Sous-total Sub-totaal	TOTAL TOTAAL
					FACTURATION INTERNE INTERNE FACTURERING		
					4630 - Facturation interne des frais de personnel Interne facturering personeelskosten		
					4631 - Facturation interne des frais de fonctionnement Interne facturering werkingskosten.		
					4632 - Facturation interne des frais de la dette Interne facturering kosten van de schuld		
					4633 - Facturation interne des frais d'investissement Interne facturering investeringskosten		
					4634 - Facturation interne des frais de redistribution Interne facturering herverdelingskosten		
					4635 - Facturation interne des prélèvements Interne facturering van overboekingen		
					4640 - Facturation interne des pertes et diminutions de valeurs Interne facturering verliezen en waardeverminderingen		
	Sous-total - Sub-totaal				Sous-total - Sub-totaal		

ACTIF - ACTIEF

PASSIF - PASSIEF

Chapitre Rubriek	Libellé des groupes de comptes Benaming van de rekeningengroep	Sous-total Sub-totaal	TOTAL TOTAAL	Chapitre Rubriek	Libellé des groupes de comptes Benaming van de rekeningengroep	Sous-total Sub-totaal	TOTAL TOTAAL
					PARTICIPATIONS - DEELNEMINGEN 4700 - Participations à payer Te betalen deelnemingen 4710 - Obligations à payer Te betalen obligaties 4720 - Emprunt pour compte des hôpitaux à verser Te storten lening voor rekening van de ziekenhuizen DEPOTS PROVISOIRES VOORLOPIGE DEPOSITO'S 4800 - Comptes de tiers en dépôts provisoires Rekeningen derde in voorlopige deposito's 4810 - Cautions des locataires Borgtochten van huurders		
	Sous-total - Sub-totaal				Sous-total - Sub-totaal		

C.P.A.S. de O.C.M.W. van	CODE I.N.S. CODE N.I.S. BILAN — BALANS	Page 31 Pagina
ACTIF - ACTIEF		PASSIF - PASSIEF

Chapitre Rubriek	Libellé des groupes de comptes Benaming van de rekeningengroep	Sous-total Sub-totaal	TOTAL TOTAAL	Chapitre Rubriek	Libellé des groupes de comptes Benaming van de rekeningengroep	Sous-total Sub-totaal	TOTAL TOTAAL
X	COMPTES DE REGULARISATION ET D'ATTENTE REGULARISATIE- EN WACHTREKENIN- GEN 4995 - Montants prélevés ou payés indû- ment Ten onrechte afgenomen of betaalde bedragen 4996 - Opérations de dépenses à réguli- ser Uitgavenverrichtingen te regularise- ren 4997 - Dépenses non identifiées Niet-geïdentificeerde uitgaven			X'	COMPTES DE REGULARISATION ET D'ATTENTE REGULARISATIE- EN WACHTREKENIN- GEN 4990 - Montants à identifier Te identificeren inningen 4991 - Primes en faveur des agents contrac- tuels subsidiés Rekening gesubsidieerde contractue- len 4992 - Montants versés indûment Ten onrechte gestorte bedragen 4993 - Montants pour compte de tiers Bedragen voor rekening van derden 4994 - Comptes spéciaux en attente de régu- larisation Speciale rekeningen in afwachting van regularisatie		
	Total -Totaal				Total - Totaal		

Vu pour être annexé à l'arrêté du Collège réuni du 19 mars 1998.

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van het Verenigd College van 19 maart 1998.

Les Membres du Collège réuni, compétents pour la Politique de l'Aide aux personnes,
De Leden van het Verenigd College, bevoegd voor het beleid inzake Bijstand aan personen,

R. GRIJP

D. GOSUIN